

DRUM TRIGGER MODULE

DTXPRESS

Manual de instrucciones

Guía básica

Español

PRECAUCIONES

LEER DETENIDAMENTE ANTES DE CONTINUAR

* Guarde estas precauciones en un lugar seguro para su referencia futura.



PRECAUCIÓN

Siempre obedezca las precauciones básicas indicadas abajo para evitar así la posibilidad de lesiones graves o incluso peligro de muerte debido a descargas eléctricas, incendios u otras contingencias. Estas precauciones incluyen, pero no se limitan, a los siguientes puntos:

- No abra el instrumento ni trate de desarmar o modificar de ninguna forma los componentes internos. El instrumento tiene componentes que no pueden ser reparados por el usuario. En caso de anomalías en el funcionamiento, deje de utilizar el instrumento inmediatamente y hágalo inspeccionar por personal de servicio calificado de Yamaha.
- No exponga el instrumento a la lluvia, ni lo use cerca del agua o en lugares donde haya mucha humedad. No ponga recipientes que contengan líquido encima del instrumento, ya que puede derramarse y penetrar en el interior del aparato.
- Si el cable o el enchufe del adaptador de CA se deteriora o daña, si el sonido se interrumpe repentinamente durante el uso del instrumento o si se detecta olor a quemado o humo a causa de ello, apague el instrumento inmediatamente, desenchufe el cable del tomacorriente y haga inspeccionar el instrumento por personal de servicio autorizado de Yamaha.
- Utilice solamente el adaptador (PA-3B o uno equivalente recomendado por Yamaha) especificado. El uso del adaptador equivocado puede hacer que el instrumento se dañe o sobrecaliente.
- Antes de limpiar el instrumento, desenchufe sin falta el cable de corriente de la toma de corriente. Jamás enchufe o desenchufe este cable con las manos mojadas.
- Revise el estado del enchufe de corriente periódicamente o límpielo siempre que sea necesario.



CUIDADO

Siempre obedezca las precauciones básicas indicadas abajo para evitar así la posibilidad de sufrir Ud. u otros lesiones físicas o de dañar el instrumento u otros objetos. Estas precauciones incluyen, pero no se limitan, a los siguientes puntos:

- No tienda el cable del adaptador cerca de fuentes de calor (estufas, radiadores, etc.), no lo doble demasiado, no ponga objetos pesados sobre el mismo ni tampoco lo tienda por lugares donde pueda pasar mucha gente y ser pisado.
 - Cuando desenchufe el cable del instrumento o del tomacorriente, hágalo tomándolo del enchufe y no del cable. Si tira del cable, éste puede dañarse.
 - No conecte el instrumento a tomas de corriente usando conectores múltiples. La calidad de sonido puede verse afectada o el enchufe puede sobrecalentarse.
 - Desenchufe el adaptador de CA cuando no use el instrumento o cuando haya tormenta.
 - Antes de conectar el instrumento a otros componentes electrónicos, desconecte la alimentación de todos los componentes. Antes de apagar o encender los componentes, baje el volumen al mínimo. Asimismo, recuerde ajustar el volumen de todos los componentes al nivel mínimo y subirlo gradualmente mientras ejecuta el instrumento, para establecer el nivel de escucha deseado.
 - No exponga el instrumento a polvo o vibraciones excesivas ni a temperaturas extremas (evite ponerlo al sol, cerca de estufas o dentro de automóviles durante el día), para evitar así la posibilidad de que se deforme el panel o se dañen los componentes internos.
 - No utilice el instrumento cerca de artefactos eléctricos como televisores, radios o altavoces, ya que éstos pueden causar interferencias capaces de afectar el correcto funcionamiento de otros aparatos.
 - No ponga el instrumento sobre superficies inestables, donde pueda caerse por accidente.
 - Antes de cambiar el instrumento de lugar, desconecte el adaptador y todos los demás cables.
 - Para limpiar el instrumento, utilice una paño suave y seco. No utilice disolventes de pintura, líquidos limpiadores, ni paños impregnados en productos químicos. Tampoco deje objetos de vinilo, plástico o goma encima del instrumento, ya que pueden descolorar el panel o el teclado.
 - No se apoye con todo el peso de su cuerpo ni coloque objetos muy pesados sobre los botones, conmutadores o conectores del teclado.
 - Utilice solamente la base/bastidor especificada para el instrumento. Cuando acople la base o el bastidor, utilice los tornillos provistos, de lo contrario se pueden dañar los componentes internos o, como consecuencia, el instrumento puede caerse.
 - No utilice el instrumento por mucho tiempo a niveles de volumen excesivamente altos, ya que ello puede causar pérdida de audición permanente. Si nota pérdida de audición o si le zumban los oídos, consulte a un médico.
- #### ■ CAMBIO DE LA PILA DE PROTECCIÓN
- Este instrumento tiene una pila de protección interna que permite el almacenamiento permanente de los datos incluso cuando el instrumento está apagado. En pantalla se visualiza el mensaje "Battery Low" siempre que hace falta cambiar esta pila. En dicho caso, haga una copia de seguridad de sus datos utilizando algún dispositivo externo como el archivador de datos MIDI MDF3 de Yamaha con floppy y luego solicite al personal de servicio calificado de Yamaha que le cambie la pila.
 - No trate de cambiar la pila de protección por su cuenta para evitar posibles accidentes de gravedad. Siempre solicite el cambio de la pila a personal calificado de Yamaha.
 - Jamás deje la pila en lugares donde quede al alcance de niños, ya que pueden llevársela a la boca e incluso tragarla. En dicho caso, consulte inmediatamente a un médico.
- #### ■ GRABACIÓN DE DATOS DEL USUARIO
- Grabe todos los datos en un dispositivo externo como el archivador de datos MIDI MDF3 de Yamaha, para evitar así la posible pérdida de datos importantes debido a anomalías de funcionamiento o errores de manejo.

Yamaha no se responsabiliza por daños debidos a uso inapropiado o modificaciones hechas al instrumento, ni tampoco por datos perdidos o destruidos.

Siempre apague el instrumento cuando no lo usa.

Gracias por adquirir el YAMAHA DTXPRESS.

El DTXPRESS es un módulo trigger de batería compacto equipado con un generador de tonos AWM y funciones de secuenciador.

Para obtener resultados óptimos con el DTXPRESS, lea atentamente este manual.

Asimismo, después de leerlo, guarde el manual en un lugar seguro para poder consultarlo posteriormente.

Cómo utilizar este manual

El manual de instrucciones del DTXPRESS se divide en los dos libros siguientes.

● Guía básica (este libro)

Lea este libro antes de utilizar el DTXPRESS.

Este libro contiene precauciones que deben observarse para utilizar el DTXPRESS de forma segura y apropiada.

Asimismo, en este libro se describen los nombres de los mandos y funciones, la conexión de los pads y cómo tocar el DTXPRESS, cómo grabar y reproducir canciones, cómo crear configuraciones de batería originales.

Al final de este libro encontrará un anexo con las especificaciones y los mensajes de error.

● Guía de referencia

En este libro se describe detalladamente cada una de las funciones del DTXPRESS.

Al final de este libro encontrará un anexo con sonidos de batería, canciones, formatos de datos MIDI, etc.

Acerca de las descripciones

En este manual se describen los botones y las explicaciones con las reglas siguientes.

- | | |
|---------------------------|--|
| • [PLAY], [START/S], etc. | El botón situado en el panel frontal se indica entre corchetes []. |
| • [SHIFT]+[START/S], etc. | Significa mantener pulsado el botón [SHIFT] y pulsar el botón [START/S]. |
| • [PAGE▲]/[PAGE▼], etc. | Significa utilizar el botón [PAGE▲] o el botón [PAGE▼]. |
| • "Complete!", etc. | Las palabras entre comillas " " indican el mensaje que aparece en la pantalla. |
| • → P. 10, etc. | Indica la página de referencia en la que se puede encontrar más información. |

NOTA

En este manual las ilustraciones y pantallas LCD se muestran sólo como instrucciones y pueden ser diferentes a lo que muestra el instrumento.

Contenido de este paquete

Este paquete contiene los elementos siguientes. Cuando haya abierto el paquete, compruebe que no falte ninguno de los elementos enumerados.

- **EI DTXPRESS**
- **Adaptador de corriente**
- **Guía básica del manual de referencia (este libro), guía de referencia**

Características principales del DTXPRESS

Junto con la función trigger de batería que se encuentra en el módulo compacto de medio rack de 1 U del DTXPRESS, se incluye un generador de tonos polifónico de 32 sonidos compatible con la norma del sistema GM nivel 1 y un secuenciador de 2 pistas, todo especialmente diseñado para los bateristas.

Puede utilizar el DTXPRESS en numerosas situaciones tales como actuaciones, práctica de ritmo, creación y grabación de temas originales.

■ Función trigger de batería

- Se suministran 10 jacks de entrada de trigger y un jack de entrada de controlador de charles. Aparte de los pads de trigger puede utilizar también los triggers de batería Yamaha DT20, etc. Los pads de tipo estereofónico también son compatibles.
- Los datos de configuración para los pads conectados tales como tipos de entrada de trigger, sensibilidad, etc., consisten en 7 patrones predefinidos. Un área del usuario incluye asimismo 4 patrones.
- 48 configuraciones de batería predefinidas, así como espacio en memoria para 32 configuraciones de batería del usuario.

■ Generador de tonos

- Generador de tonos de alta calidad de 16 bits AWM2 (PCM) que cumple con la norma del sistema GM nivel 1. Polifónico de 32 sonidos.
- Un total de 910 sonidos de batería y percusión, así como 128 sonidos de teclado que cumplen con la norma del sistema GM nivel 1.
- Sistema de reverberación digital interno, el mismo que se encuentra en los generadores de tonos GM/XG Yamaha de la serie MU.
- Las configuraciones de batería del usuario emplean un único mapa de batería que puede editarse a voluntad.

■ Secuenciador

- Secuenciador de 2 pistas para grabar canciones. Cada pista puede contener datos para los canales MIDI 1-16.
- Un total de 95 canciones predefinidas, así como un área de canciones del usuario con espacio en memoria para 32 canciones originales del usuario.
- Además de una canción principal controlada desde el panel y con MIDI, se pueden controlar individualmente 3 canciones de pad y reproducirlas simultáneamente mediante entradas de trigger desde los pads.

- Las canciones de pad se pueden reproducir a razón de una medida cada vez y cada medida se activa con un golpe en un pad.
- Puede grabar sus sesiones en tiempo real junto con datos de secuenciador procedentes de un dispositivo externo.
- Puede silenciar fácilmente la parte de batería de la canción o un sonido determinado de batería y tocar acompañando a la canción.
- Puede reproducir de forma sincronizada con un secuenciador externo.
- La función de comprobación de ritmo comprueba y proporciona información instantánea de su capacidad rítmica, lo que constituye una útil herramienta para perfeccionar su técnica.

■ Interfaz

- Equipado con jacks MIDI IN/OUT y un jack TO HOST. Conecte el DTXPRESS a dispositivos MIDI externos o a un ordenador para ampliar su sistema.
- El jack TO HOST y el interruptor HOST SELECT le proporcionan una conexión directa a un ordenador.
- Conecte un reproductor de CD o de MD, etc. al jack AUX IN y toque acompañando a sus grabaciones favoritas.
- Dotado de un jack para auriculares.



GM

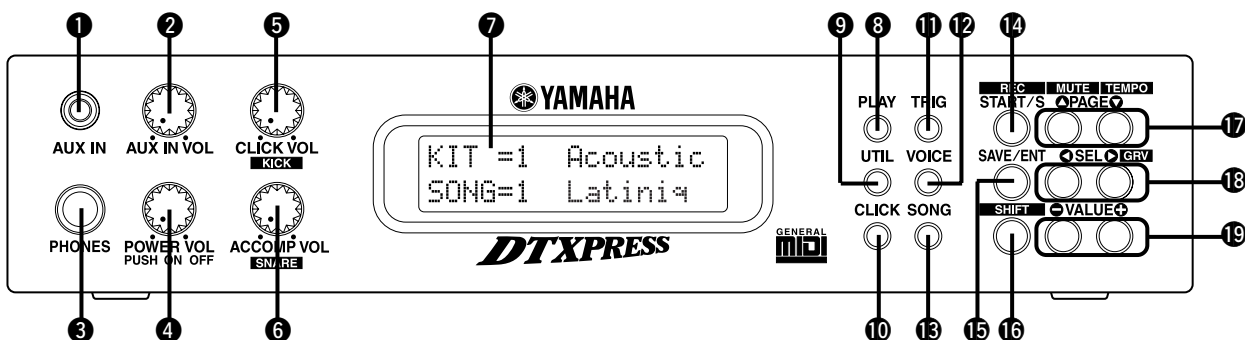
“GM” (General MIDI) es una norma que proporciona formatos comunes de tonos para facilitar la transmisión de datos MIDI y compatibilidad para reproducir los tonos originales cuando se utilizan generadores de tonos de diferentes tipos y fabricantes.

CONTENIDO

PRECAUCIONES	4
Cómo utilizar este manual	5
Acerca de las descripciones	5
Contenido de este paquete	5
Características principales del DTXPRESS	6
Controles y funciones	8
Panel frontal	8
Panel posterior	9
Configuración	10
■ Conexión de los pads	10
Configuración con baterías acústicas	11
■ Conexión de un mezclador o un equipo audio	12
■ Conexión de un dispositivo MIDI	12
■ Conexión de un ordenador	12
■ Conexión de un reproductor de CD, etc. (jack AUX IN)	13
■ Conexión de unos auriculares (Jack PHONES)	13
■ Conexión de la fuente de alimentación	13
 Guía rápida del DTXPRESS (Listado de funciones básicas)	 14
¡Toque con el DTXPRESS!	16
Toque acompañado por el metrónomo	17
Acompañe a una canción	18
Grabe su sesión	20
Cree su propia configuración de batería original	22
Obtenga más resultados de su DTXPRESS	24
■ Restablecimiento de los parámetros de fábrica	24
■ Funciones relacionadas con conexiones y fuentes de entrada (pads)	24
■ Ajuste de la reverberación	24
■ Parámetros relacionados con el sonido de batería	24
■ Parámetros relacionados con el generador de tonos	25
■ Parámetros relacionados con la canción	25
■ Otras funciones	25
■ Utilización de MIDI	25
■ Conexión de un ordenador	26
 Especificaciones	 27
Mensajes de error	28
Solución de problemas	29
Índice	31

Controles y funciones

Panel frontal



1 Jack AUX IN

Conecte la salida de un dispositivo audio externo, etc., a este jack (jack mini estereofónico). (P. 13)

Esto resulta cómodo para tocar con música procedente de un reproductor de CD o de cassettes.

2 Volumen AUX IN (AUX IN VOL)

Con este control de volumen se ajusta el volumen de un reproductor de CD o de cassettes conectado al jack 1 AUX IN.

3 Jack para auriculares (PHONES)

Conecte unos auriculares a este jack para monitorizar el DTXPRESS. (P. 13)

4 Interruptor general /Volumen general (POWER/VOL)

Enciende y apaga la unidad y controla el volumen general (salida de los jacks OUTPUT y del jack PHONES) del DTXPRESS.

Gire el mando en el sentido de las agujas del reloj para incrementar el volumen y en el sentido contrario al de las agujas del reloj para reducir el volumen. Pulse el botón para apagar/encender la unidad.

5 Volumen del metrónomo (CLICK VOL)

Con este control de volumen se ajuste al volumen del sonido del metrónomo. (P. 17)

Manteniendo pulsado el botón [SHIFT] y girando el mando se ajusta el volumen del bombo.

6 Volumen del acompañamiento (ACCOMP VOL)

Con este control de volumen se ajusta el volumen del acompañamiento de la canción. (P. 18)

Manteniendo pulsado el botón [SHIFT] y girando el mando se ajusta el volumen de la caja.

7 Pantalla LCD

La pantalla LCD muestra información y datos que son necesarios para utilizar el DTXPRESS.

8 Botón Ejecución (PLAY)

Pulse el botón para activar el modo Ejecución de configuración de batería del DTXPRESS.

9 Botón Utilidades (UTIL)

Pulse el botón para activar el modo Utilidades, que contiene parámetros básicos para la utilización del DTXPRESS.

10 Botón Metrónomo (CLICK)

Pulse este botón para activar/desactivar el metrónomo (sonido del metrónomo). (P. 17)

11 Botón Trigger (TRIG)

Pulse este botón para activar el modo Edición de configuración de trigger. Haga doble clic en el botón para visualizar la página “Ganancia, velocidad mínima” del modo Edición de configuración de trigger.

12 Botón Sonido (VOICE)

Pulse este botón para activar el modo Edición del sonido de configuración de batería.

Pulsando el botón en el modo Edición de configuración de batería podrá escuchar el sonido que va a seleccionar actualmente, como si lo activara desde el pad (función de audición).

Haga doble clic en el botón para visualizar la página “Volumen, panorámico” del modo Edición del sonido de configuración de batería.

Mantenga pulsado el botón [SHIFT] y pulse el botón [VOICE] para silenciar la salida audio del jack OUTPUT 27 y del jack PHONES 3.

13 Botón Canción (SONG)

Pulse este botón para activar el modo Trabajo con canciones.

Haga doble clic en el botón para visualizar la página “Borrar canción” del modo Trabajo con canciones.

14 Botón Inicio/Paro (START/S)

Con este botón se inicia/para la reproducción o la grabación de la canción. Mantenga pulsado el botón [SHIFT] y pulse [START/S] para poner el DTXPRESS en estado de espera de grabación.

15 Botón Guardar/Intro (SAVE/ENT)

Ejecuta la orden (intro) o la operación de guardar.

16 Botón Shift (SHIFT)

Si mantiene pulsado este botón y pulsa otro botón específico, se activa la función secundaria de éste.

17 Botón Página [PAGE▲, PAGE▼]

Estos botones se utilizan para navegar por las páginas de visualización. Con el botón [PAGE▲] se desplaza a la página siguiente, mientras que con el botón [PAGE▼] se desplaza a la página anterior.

Mantenga pulsado el botón para desplazarse de forma continua por las páginas. Mantenga pulsado el botón [SHIFT] y pulse el botón [PAGE▲] para silenciar el sonido de la batería durante la reproducción (función silenciador de ritmo).

Mantenga pulsado el botón [SHIFT] y pulse el botón [PAGE▼] para visualizar el parámetro Tempo de la canción. (P. 18)

18 Botón Selección [SEL◀, SEL▶]

Utilice estos botones para desplazar el cursor.

Mantenga pulsado el botón [SHIFT] y pulse el botón [SEL▶] para acceder a la función “Comprobación de ritmo”. (P. 17)

19 Botón Valor (VALUE–, VALUE+)

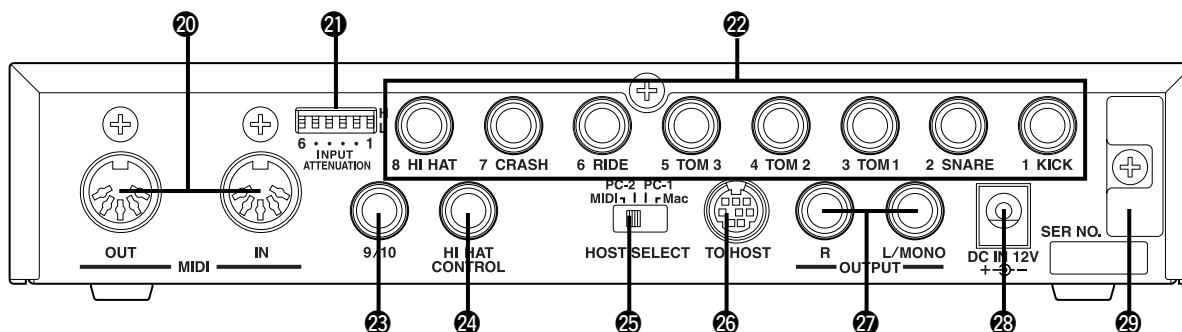
Cambia los valores de los datos seleccionados con el cursor.

Mantenga pulsado el botón para cambiar el valor de forma continua.

Mantenga pulsado el botón [VALUE+] y pulse el botón [VALUE–] para incrementar el valor en 10 unidades de forma continua.

Mantenga pulsado el botón [VALUE–] y pulse el botón [VALUE+] para reducir el valor en 10 unidades de forma continua.

Panel posterior



20 Jack MIDI IN/OUT

Estos jacks sirven para la transmisión y recepción de datos MIDI a y desde dispositivos MIDI externos.

Conectando dispositivos MIDI externos se ampliarán las funciones del DTXPRESS.

21 Interruptor de atenuación de entrada (INPUT ATTENUATION)

Configura la atenuación de entrada general para cada jack de entrada de trigger (1 BOMBO-6 PLATO). Al bajar el interruptor (L) disminuye la atenuación. Al subir el interruptor (H) aumenta la atenuación. Con ello se ajusta el nivel de entrada para ajustarlo a las especificaciones de los pads y de los sensores de trigger conectados al DTXPRESS. (P. 10)

22 Jack de entrada de trigger (1 KICK-8 HI HAT)

Conecte los pads y los sensores de trigger a estos jacks. Conecte los pads de acuerdo con la indicación que figura debajo de cada entrada. (P. 10) Los pads de salida estéreo también son compatibles con el DTXPRESS.

23 Jack de entrada de trigger (9/10)

Se utiliza para conectar un pad al DTXPRESS. La L del jack estéreo corresponde a la entrada 9, la R corresponde a la entrada 10. Si utiliza una clavija estéreo para conectar dos pads podrá disponer de una entrada de doble-trigger. Si utiliza una clavija monoaural, sólo estará disponible la entrada 9.

24 Jack del controlador de charles (HI HAT CONTROL)

Este jack se utiliza para conectar un controlador de charles (P. 10).

* Utilice un cable con calvia estéreo para conectar el controlador de charles.

25 Interruptor de selección de Host (HOST SELECT Mac/PC-1/PC-2/MIDI)

Sitúe el interruptor según el tipo de ordenador que esté conectado al jack TO HOST 26. Si utiliza el jack MIDI sitúe el interruptor en la posición “MIDI”. (P. 12, 26)

26 Jack TO HOST

Este jack se utiliza para conectar un ordenador al DTXPRESS con un cable en serie. Utilice un cable que sea compatible con el tipo de ordenador que vaya a utilizar. (P. 26)

27 Jacks de salida (OUTPUT L/MONO, R)

Estos jacks se utilizan para conectar el DTXPRESS a un amplificador externo, un mezclador, etc. Para la reproducción monoaural utilice el jack L/MONO. Para la reproducción estéreo conecte los dos jacks L/R.

28 Jack de fuente de alimentación (DC IN 12V)

Conecte un adaptador de corriente alterna a este jack. Para evitar que se desenchufe el adaptador, sujete el cable al gancho 29.

29 Gancho para cable

Evita que el cable de alimentación se desenchufe de forma accidental. (P. 13)

Configuración

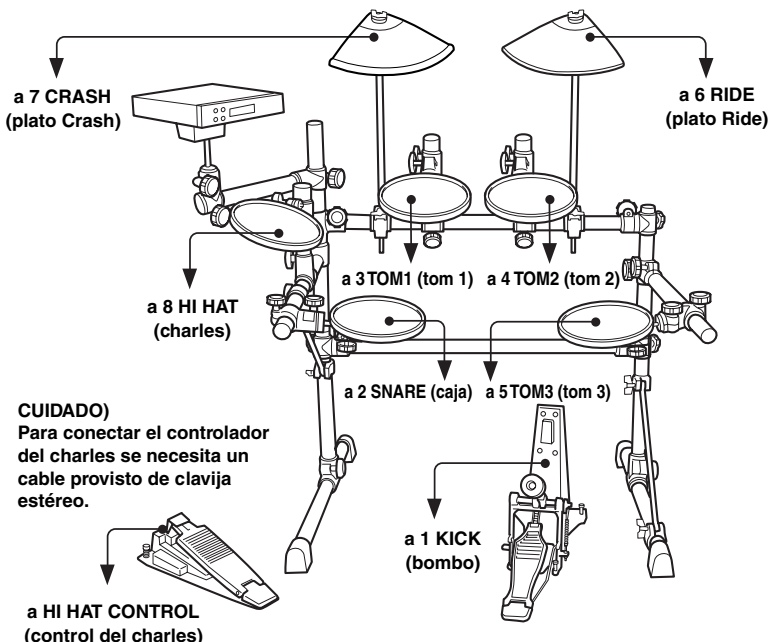


Para prevenir descargas eléctricas y averías de los aparatos, verifique que el DTXPRESS y todos los aparatos relacionados estén apagados antes de realizar cualquier conexión a los jacks de entrada y de salida del DTXPRESS.

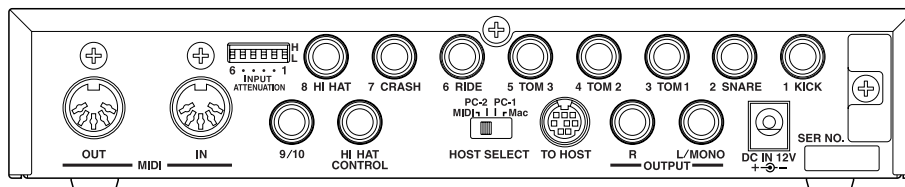
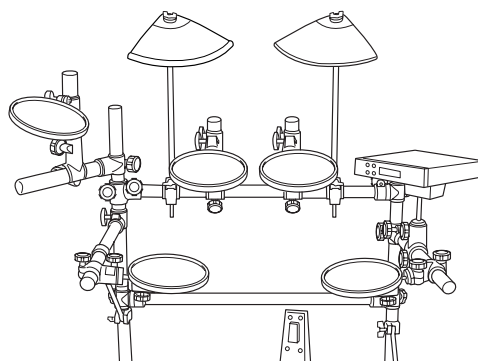
■ Conexión de los pads

Conforme a la ilustración que se muestra más abajo, conecte el cable de salida de cada pad a cada jack de entrada de trigger situado en el panel posterior del DTXPRESS.

Los jacks de entrada de trigger llevan la indicación (1 KICK, etc.) para facilitar la conexión de cada pad a su jack de entrada de trigger correspondiente.



● Para obtener una configuración de caja/charles más flexible, disponga los pads como se muestra en la figura.



- Todos los jacks de entrada de trigger son jacks de entrada de tipo estéreo.
- Los pads equipados con interruptores de trigger como el TP80S, PCY80S, etc. pueden conectarse a estos jacks.
- Cuando se conecta un pad correspondiente al jack de entrada indicado (1 KICK, etc.), el DTXPRESS asigna automáticamente los parámetros adecuados para los pads. No obstante, cuando se conectan pads y triggers de tambor con características diferentes, será necesario asignar los parámetros adecuados tales como sensibilidad, etc.
- La sensibilidad se ajusta en [1-1. Tipo de pad] del modo Edición de configuración de trigger (Guía de referencia: P. 12). Haciendo doble clic en el botón [TRIG], puede golpear el pad que desee ajustar y la pantalla del DTXPRESS pasará automáticamente a la pantalla de parámetros adecuada.

- Los interruptores de sensibilidad de entrada (INPUT ATTENUATION) son interruptores de sensibilidad que corresponden a los jacks de entrada de trigger 1 KICK-6 RIDE. La posición L del interruptor corresponde a baja sensibilidad para los pads tales como TP, KP, PCY, BP, etc. La posición H corresponde a alta sensibilidad y es adecuada para el trigger de batería DT20, etc.
- Es posible conectar los pads TP60, TP80S, PCY80S, etc. al jack 1 KICK. Puede asimismo utilizar el controlador de charles HH60, HH80, HH80A como pedal de bombo (Utilice [1-1. Tipo de pad] para asignar parámetros.).
- Además del jack 1 KICK, el jack 9/10 puede utilizarse para conectar un segundo pedal de bombo para crear una batería con doble bombo.
- Los jacks 9/10 corresponden a una entrada de 2 triggers que emplea un jack estéreo para L (9) y R (10). Recomendamos utilizar estos jacks cuando se vaya a conectar el Yamaha Bar Pad (BP-80). Puede utilizar una clavija de cable de conversión (clavija estéreo → clavija monoaural x2) para dar entrada a dos señales de trigger separadas.

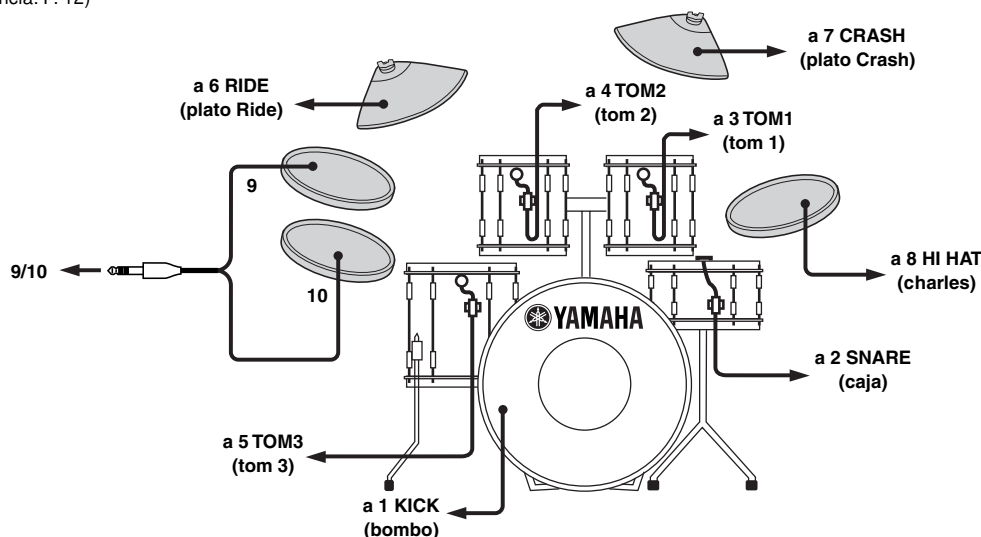
Configuración con baterías acústicas

Con los triggers de batería opcionales Yamaha DT20, etc. conectados a una batería acústica se pueden conectar tambores acústicos al DTXPRESS.

■ Ejemplo de configuración con tambores acústicos y pads de tambor.

De acuerdo con la ilustración que se muestra más abajo, conecte el cable de salida procedente de cada pad y trigger de tambor a cada jack de entrada de trigger situado en el panel posterior del DTXPRESS.

* Cuando utilice los triggers de tambor, asigne los parámetros adecuados en [1-1. Tipo de pad] del modo Edición de configuración de trigger. (Guía de referencia: P. 12)



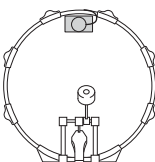
■ Colocación del trigger de tambor

Observe el procedimiento siguiente para colocar los sensores de trigger de tambor a los tambores acústicos.

• Colocación en el bombo

Coloque el sensor de trigger de tambor en el parche del bombo cerca del borde del aro.

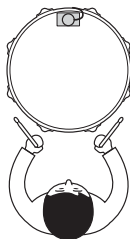
* Verifique que el sensor no entre en contacto con el aro.



• Colocación en la caja

Coloque el sensor de trigger de tambor en el parche de la caja cerca del borde del aro.

* Verifique que el sensor no entre en contacto con el aro.

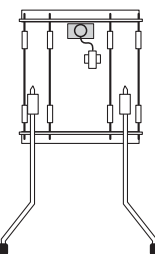


• Colocación en los toms

Coloque el sensor de trigger de tambor en el armazón, cerca del borde del aro.

* Verifique que el sensor no entre en contacto con el aro.

* Coloque el trigger en una posición en la que no resulte afectado por otros instrumentos (batería o percusión).



■ Retirada de los triggers de tambor

Cuando vaya a cambiar el parche, retire con cuidado los sensores de trigger de tambor con un cuchillo, etc. antes de aflojar el parche.

* Tenga cuidado de no tirar del cable cuando retire el trigger.

Cuidado de los triggers de tambor

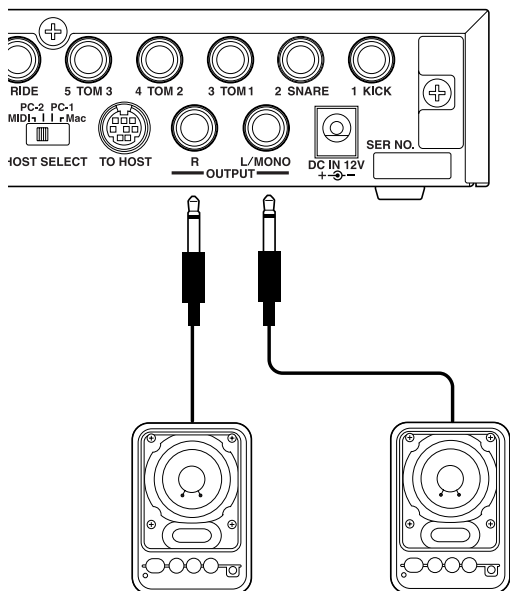
- Verifique que la superficie del parche o del armazón donde va a colocar el trigger no esté sucia. Limpie la superficie con alcohol, etc. antes de colocarlo.
- Para evitar la rotura de los cables de trigger causada por la vibración del aro del tambor, sujete los sensores y los cables con cinta adhesiva.
- La vibración irregular y la resonancia sostenida del parche o del armazón puede provocar una doble activación. Esto puede evitarse colocando un atenuador en el parche y controlando el exceso de vibración. Recomendamos utilizar el Yamaha Ring Mute.
- Cuando haya retirado los triggers de tambor y desee colocarlos de nuevo, elimine por completo la cinta adhesiva usada y utilice una nueva. La utilización de cinta usada puede provocar problemas de baja sensibilidad, doble activación, etc.

Configuración

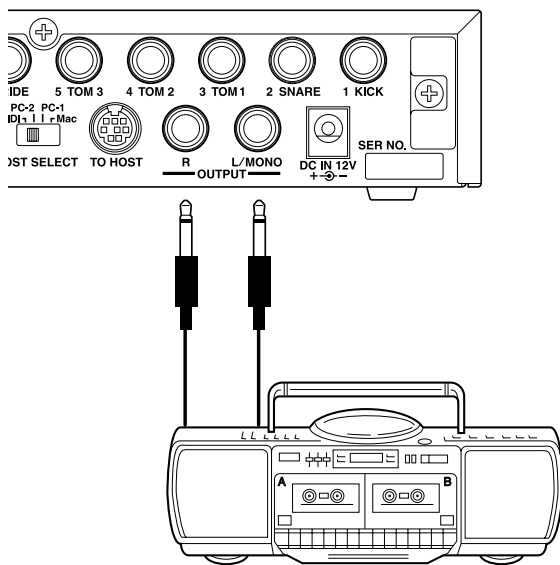
■ Conexión de un mezclador o un equipo audio

La conexión de los jacks OUTPUT L/MONO y R del panel posterior del DTXPRESS a un mezclador o un equipo audio permite reproducir material a través de altavoces externos o grabar sus sesiones.

• Utilización de altavoces con amplificadores incorporados.



• Grabación de una sesión con el DTXPRESS a un cassette.



* El jack OUTPUT es un jack de tipo monaural estándar. Utilice un cable con una clavija adecuada para el aparato.

* Cuando vaya a conectar un dispositivo de entrada monaural, utilice el jack OUTPUT L/MONO del DTXPRESS.

■ Conexión de un dispositivo MIDI

Los datos del DTXPRESS pueden guardarse (Volcado) en un Yamaha MIDI Data Filer MDF3, etc. u otro dispositivo MIDI.

Asimismo, puede utilizar un secuenciador externo para controlar el generador de tonos del DTXPRESS.

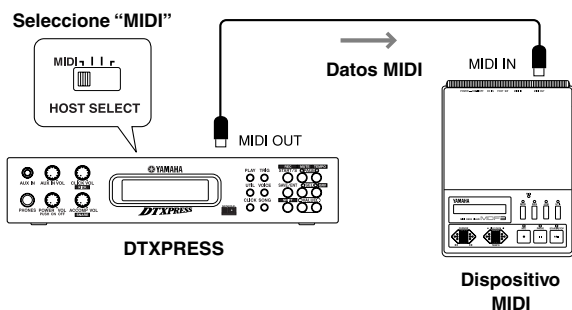
Además, el uso de las funciones MIDI le abre numerosas posibilidades con el DTXPRESS.

Consulte en el apartado [Utilización de MIDI] (P. 25) cómo utilizar las funciones MIDI.

• Transmisión de datos MIDI

Utilice un cable MIDI para conectar el jack MIDI OUT del DTXPRESS con el jack MIDI IN del dispositivo MIDI externo.

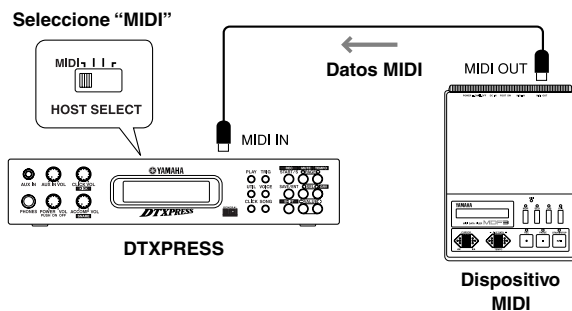
Sitúe el interruptor HOST SELECT en la posición "MIDI".



• Recepción de datos MIDI

Utilice un cable MIDI para conectar el jack MIDI IN del DTXPRESS con el jack MIDI OUT del dispositivo MIDI externo.

Sitúe el interruptor HOST SELECT en la posición "MIDI".



Utilice siempre un cable MIDI estándar para conectar dispositivos. Asimismo, utilice un cable MIDI de un máximo de 15m de largo. El uso de un cable más largo puede provocar un funcionamiento irregular y otros problemas.

■ Conexión de un ordenador

El DTXPRESS incorpora una interfaz MIDI que le permite conectarse directamente a la placa en serie de un ordenador a través del jack TO HOST del DTXPRESS.

Puede utilizar el software de secuenciador instalado en el ordenador para controlar los sonidos de teclado del DTXPRESS y puede editar en el ordenador los datos de secuenciador creados en el DTXPRESS.

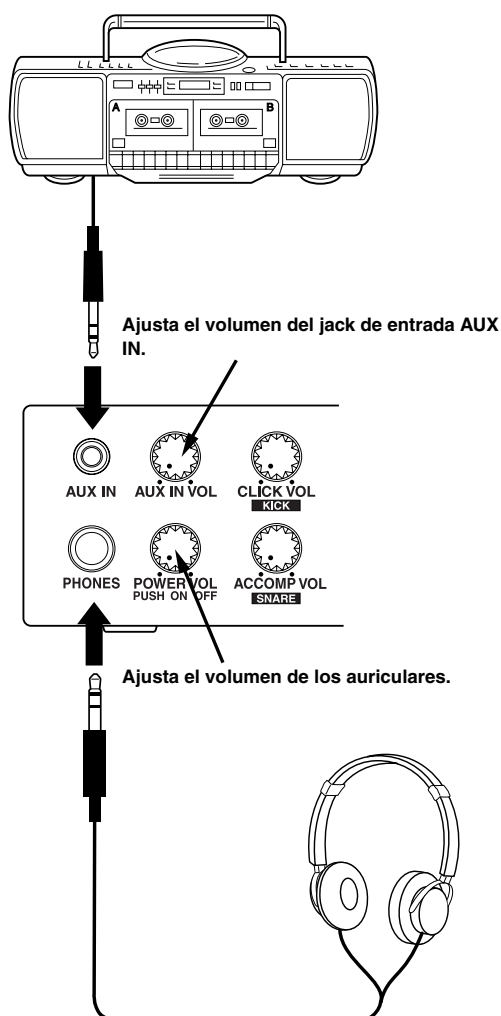
Para más información consulte el apartado [Conexión de un ordenador] (P. 26).

■ Conexión de un reproductor de CD, etc. (jack AUX IN)

La salida audio procedente de un reproductor de CD o un casete conectados al jack AUX IN (mini estéreo) del panel frontal se puede mezclar con el sonido del DTXPRESS y transmitirse a través de los jacks de salida del panel posterior.

Esta función le resultará cómoda cuando desee tocar acompañando a una canción o disfrutar tocando con sus amigos.

El volumen de la señal externa se ajusta con el mando AUX IN VOL.



■ Conexión de unos auriculares (Jack PHONES)

Cuando desee oír DTXPRESS con auriculares, conecte éstos al jack PHONES (estéreo estándar) del panel frontal.

El volumen de los auriculares se ajusta con el mando POWER/VOL.

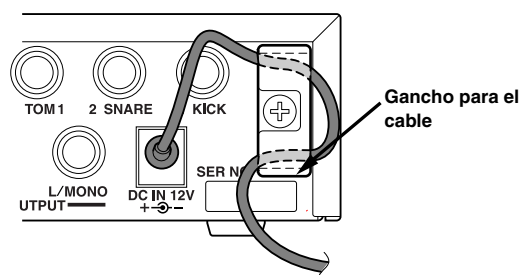
Cuando utilice auriculares no dañe su oído. Ajuste el volumen a un nivel confortable.

■ Conexión de la fuente de alimentación

Un adaptador de corriente especial suministra corriente DTXPRESS.

Verifique que el aparato esté apagado y conecte el adaptador de corriente al jack DC IN situado en el panel posterior.

Para evitar que el cable se desenchufe, páselo alrededor del gancho y sujételo.

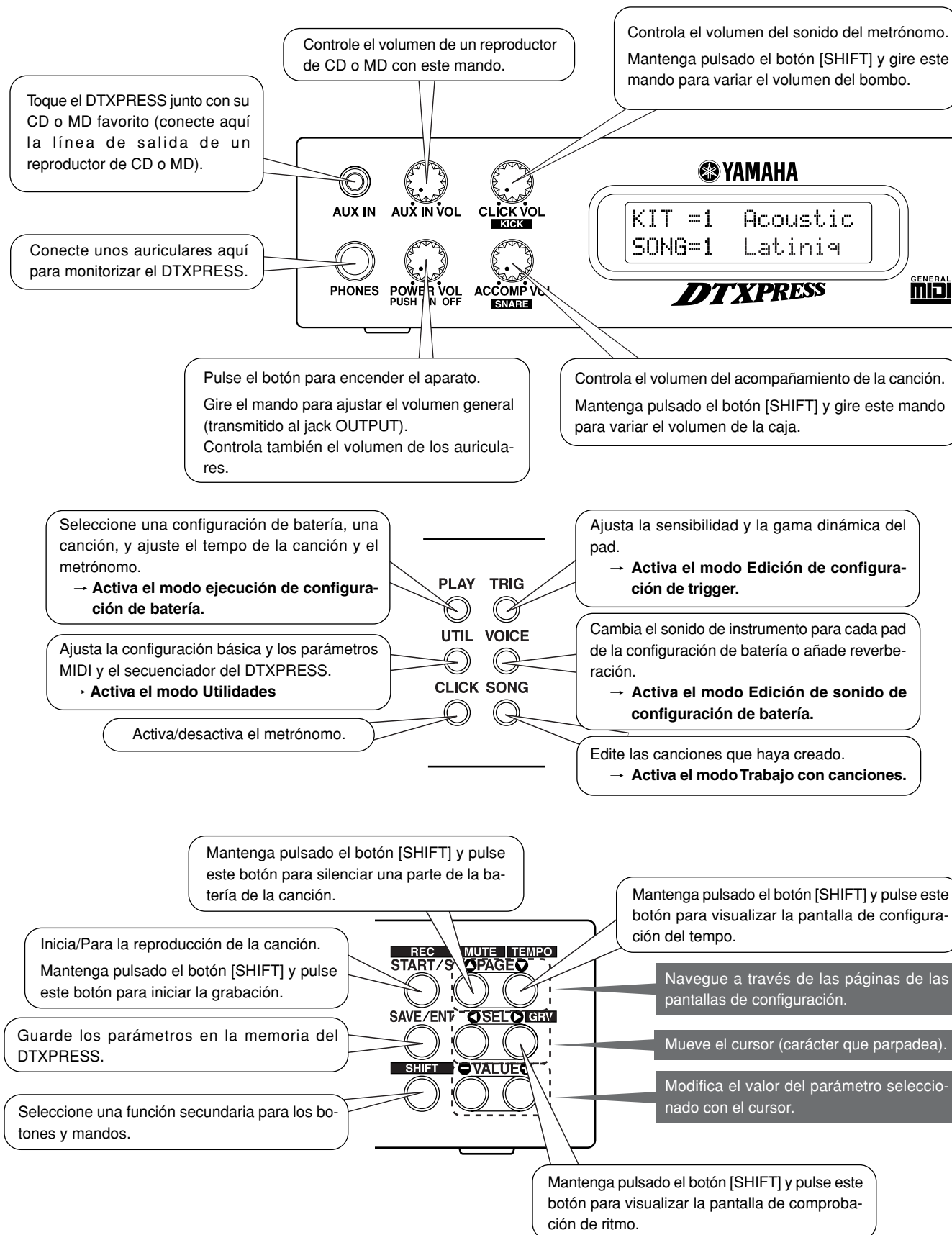


Utilice el adaptador de corriente que se suministra. El uso de cualquier otra fuente de alimentación puede provocar un funcionamiento irregular o averiar el aparato. Asimismo, cuando no vaya a utilizar el DTXPRESS durante un periodo prolongado de tiempo, desenchufe el adaptador de corriente.

Antes de encender el aparato.

- Para proteger los altavoces, los auriculares y el DTXPRESS, gire completamente el mando POWER/VOL hacia la izquierda (volumen mínimo) antes de encender el aparato.
- Verifique que todos los dispositivos externos conectados al DTXPRESS estén apagados. Después de encender el DTXPRESS, encienda los demás dispositivos.

Guía rápida del DTXPRESS (Listado de funciones básicas)



Escuche la canción seleccionada

1. Pulse el botón [PLAY] para abrir esta pantalla,

```
KIT =1 Acoustic
SONG=1 Latinia
```

Número de canción Nombre de la canción

2. Utilice los botones [SEL◀]/[SEL▶] para resaltar el número de canción.
3. Utilice los botones [VALUE-]/[VALUE+] para seleccionar la canción.
4. Pulse el botón [START/S] para iniciar la reproducción.

Cambie el tempo de la canción

1. Mantenga pulsado el botón [SHIFT] y pulse el botón [PAGE▼] para abrir esta pantalla,

```
TRIG =1 Medium
J=110---= 4/4=J
```

Tempo

2. Utilice los botones [SEL◀]/[SEL▶] para resaltar el valor del tempo.
3. Utilice los botones [VALUE-]/[VALUE+] para ajustar el tempo.

Configure el metrónomo

1. Mantenga pulsado el botón [SHIFT] y pulse el botón [PAGE▼] para abrir esta pantalla,

```
TRIG =1 Medium
J=110---= 4/4=J
```

Tempo Compás Nota

2. Utilice los botones [SEL◀]/[SEL▶] para resaltar el parámetro que desea ajustar.
3. Utilice los botones [VALUE-]/[VALUE+] para ajustar el valor.

Cambie la sensibilidad del pad

1. Haga doble clic en el botón [TRIG] para abrir esta pantalla,

```
TRIG IN= 1 ( 0%)
Gain=64 MVel= 32
```

Ganancia de entrada (sensibilidad)

2. Golpee el pad que desee editar (ese pad quedará seleccionado).
3. Utilice los botones [SEL◀]/[SEL▶] y [VALUE-]/[VALUE+] para editar.

Cambie la calidad del sonido de salida

1. Haga doble clic en el botón [UTIL] para abrir esta pantalla,

```
UT TG MASTER
EQ Lo=+ 6 Hi=+ 0
```

Graves Agudos

2. Utilice los botones [SEL◀]/[SEL▶] para seleccionar "Lo" (graves) o "Hi" (agudos),
3. Utilice los botones [SEL◀]/[SEL▶] y [VALUE-]/[VALUE+] para editar.

Seleccione una configuración de batería

1. Pulse el botón [PLAY] para abrir esta pantalla.

Número de configuración de batería Nombre de configuración de batería

```
KIT =1 Acoustic
SONG=1 Latinia
```

2. Utilice los botones [SEL◀]/[SEL▶] para resaltar el número de configuración de batería,
3. Utilice los botones [VALUE-]/[VALUE+] para seleccionar una configuración de batería.

Cambie el volumen de cada pad

1. Haga doble clic en el botón [VOICE] para abrir esta pantalla,

```
KIT IN=pad 1 V=-
Vol= 116 Pan= C
```

Nivel de volumen

2. Golpee el pad cuyo volumen desee cambiar (ese pad quedará seleccionado),
3. Utilice los botones [SEL◀]/[SEL▶] y [VALUE-]/[VALUE+] para editar.

Cambie el sonido del pad

1. Pulse el botón [VOICE] para abrir esta pantalla,

```
KIT IN=pad 1 V=-
=K/017 BDafTTY1
```

Categoría de sonide Número de sonide

2. Golpee el pad cuyo sonido desee cambiar (ese pad quedará seleccionado),
3. Utilice los botones [SEL◀]/[SEL▶] y [VALUE-]/[VALUE+] para seleccionar la categoría y el número de sonido.

Cambie la reverberación del sonido de la batería

1. Después de seleccionar la configuración de batería a la que desee añadir reverberación, pulse el botón [VOICE], utilice los botones [PAGE▲]/[PAGE▼] para abrir esta pantalla.

```
KIT IN=pad 1
Reverb send= 15
```

Nivel de transmisión de reverberación

2. Utilice los botones [SEL◀]/[SEL▶] y [VALUE-]/[VALUE+] para editar el nivel de transmisión de reverberación.

Guarde los parámetros editados

1. Pulse el botón [VOICE] o [TRIG], utilice la pantalla de cada modo para editar los parámetros.
2. Pulse el botón [SAVE/ENT],
3. Utilice los botones [VALUE-]/[VALUE+] para especificar la dirección.

```
Store Drumkit
To= 49 Init kit
```

Especificar la dirección

4. Pulse el botón [SAVE/ENT], cuando aparezca la pantalla de confirmación pulse de nuevo el botón [SAVE/ENT].

¡Toque con el DTXPRESS!

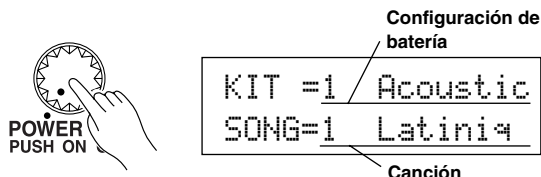
Ahora que ha conectado correctamente el DTXPRESS, ¡hagamos un poco de música!

1. Encienda el aparato

Después de comprobar que todos los dispositivos, pads, dispositivos externos, etc. están correctamente conectados, pulse el mando POWER/VOL del panel frontal para encender el aparato.

El DTXPRESS está listo para funcionar cuando aparece la pantalla que se muestra más abajo para seleccionar la configuración de batería y la canción.

* Se visualiza la configuración de batería o canción anteriormente seleccionadas.

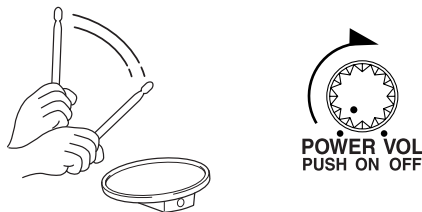


! Para evitar dañar los altavoces, encienda primero el DTXPRESS y, seguidamente, los dispositivos audio y el mezclador o el amplificador.

2. Golpee un pad

Mientras golpea un pad, gire el mando POWER/VOL poco a poco hacia la derecha hasta que obtenga un volumen adecuado.

El volumen aumenta al girar el mando a la derecha y disminuye al girarlo a la izquierda.



3. Cambie la configuración de batería

Pruebe los sonidos de cada configuración.

Los números de configuración de batería 1-48 consisten en 48 tipos de configuraciones de batería predefinidas que han sido especialmente programadas por Yamaha. → [Listado de configuraciones de batería predefinidas] (Guía de referencia: P. 42)

Utilice los botones [SEL ◀]/[SEL ▶] para desplazar el cursor al número de configuración de batería y luego utilice los botones [VALUE-]/[VALUE+] para seleccionar la configuración de batería.

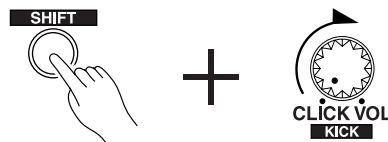


Pruebe las diferentes configuraciones de batería y seleccione una que le guste.

* Algunas configuraciones de batería tienen canciones de pad y sonidos de bucle de batería que se activarán cuando golpee el correspondiente pad.

4. Cambie el volumen de instrumento de cada pad.

- Mantenga pulsado el botón [SHIFT] y gire el mando CLICK VOL para ajustar el volumen del bombo.

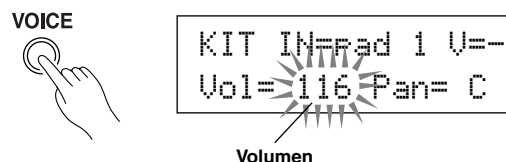


- Mantenga pulsado el botón [SHIFT] y gire el mando ACCOMP. VOL para ajustar el volumen de la caja.



* Los parámetros de volumen del bombo y de la caja anteriormente descritos se restablecerán cuando apague el aparato.

- Haga doble clic en el botón [VOICE] para visualizar la pantalla de ajuste del volumen de cada pad (Fuente de entrada).



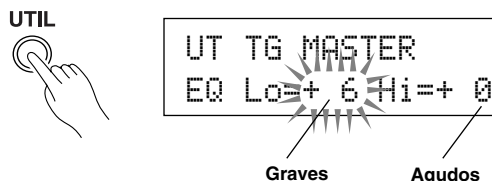
Golpee el pad cuyo volumen desea ajustar y utilice los botones [VALUE-]/[VALUE+] para ajustar el volumen.

* Puede utilizar la misma pantalla para ajustar el efecto panorámico (la posición del sonido dentro del campo estereofónico) de cada pad. (Guía de referencia: P. 17)

Truco Según los parámetros de [1-3. Modo Volumen] en el modo Utilidades (Guía de referencia: P. 28), con los mandos anteriormente indicados se puede ajustar el volumen de los platos, tambores y otros instrumentos.

5. Cambie la calidad del sonido que se oye por el monitor.

Haga doble clic en el botón [UTIL], se visualiza la pantalla de selección de calidad del sonido de la señal audio transmitida a los jacks OUTPUT y al jack PHONES.



Pulse los botones [SEL ◀]/[SEL ▶] para desplazar el cursor a la posición Lo (graves) o Hi (agudos) y luego utilice los botones [VALUE-]/[VALUE+] para ajustar la calidad del sonido.

Toque acompañado por el metrónomo

Toque el DTXPRESS acompañado con el metrónomo.

Utilice la función de comprobación de ritmo para comprobar su precisión rítmica.

1. Active el metrónomo

Pulse el botón [CLICK] para activar el metrónomo.

La luz del botón [CLICK] se encenderá a cada tiempo de todos.

Pulse de nuevo el botón [CLICK] para desactivar el metrónomo.

El volumen del sonido del metrónomo se ajusta con el mando CLICK VOL.

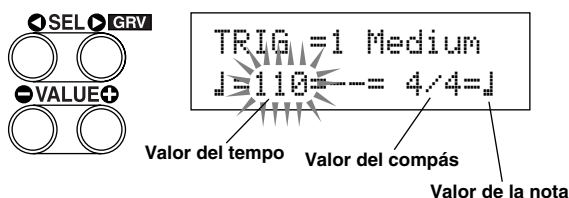


1-1. Seleccione el tiempo del metrónomo

Mantenga pulsado el botón [SHIFT] y pulse el botón [PAGE▼], aparece la pantalla de ajuste del tiempo.

Utilice los botones [SEL◀]/[SEL▶] para desplazar el cursor hasta el valor del tiempo y luego utilice los botones [VALUE-]/[VALUE+] para seleccionar el tiempo que desee.

El margen de tiempo es ♩=30-300.



1-2. Seleccione el compás del metrónomo

En la pantalla de parámetros que se muestra más arriba, pulse el botón [SEL▶] para desplazar el cursor al valor del compás y luego utilice los botones [VALUE-]/[VALUE+] para seleccionar el compás que desee.

Se pueden seleccionar los compases 1/4-8/4, 1/8-16/8, 1/16-16/16.

1-3. Seleccione el valor de la nota del metrónomo

En la pantalla de parámetros que se muestra más arriba, pulse el botón [SEL▶] para desplazar el cursor al valor de la nota y luego utilice los botones [VALUE-]/[VALUE+] para seleccionar el tiempo del metrónomo (cuantización precisa).

1-4. Seleccione el sonido del metrónomo y otros parámetros

El metrónomo produce tres sonidos diferentes.

“hi” sonará en la parte superior de la medida, “mid” sonará en cada negra y “lo” sonará en los compases de cuantización precisa.

Puede seleccionar cada uno de los sonidos de metrónomo para cualquier sonido (sonidos de batería) y tono que desee.

En el próximo apartado [Acompañe a una canción] explicaremos detalladamente cómo cambiar los sonidos.

Para más información, consulte [3. Grupo secuenciador] del modo Utilidades (Guía de referencia: P. 32).

2. Utilice la función de comprobación de ritmo

A medida que toque los pads, la función de comprobación de ritmo de DTXPRESS comprobará su precisión rítmica y visualizará los resultados.

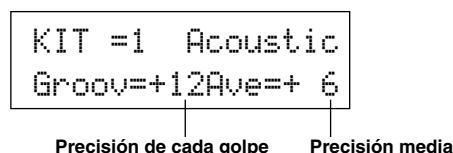
Su ritmo se compara con el metrónomo y se visualiza la precisión.

2-1. Ajuste el metrónomo

Antes de utilizar la función de comprobación de ritmo deberá seleccionar el tiempo, el compás y la cuantización precisa que se ajusten al tipo de ritmo que desee practicar.

2-2. Visualice la función de comprobación de ritmo

Mantenga pulsado el botón [SHIFT] y pulse el botón [SEL▶] para visualizar la función de comprobación de ritmo tal como se muestra más abajo.



2-3. Golpee un pad en tiempo con el metrónomo

Pulse el botón [CLICK] para activar el metrónomo y luego golpee el pad de la caja.

- El número que se visualiza después de “Groov=” en el lado izquierdo de la pantalla indica la precisión de cada golpe en el pad. Un valor “-” (negativo) indica que su tiempo está retrasado con respecto al metrónomo (tiempo justo) y un valor “+” (positivo) indica que su tiempo está adelantado con respecto al metrónomo.
- El número que se visualiza después de “Ave=” en el lado derecho de la pantalla indica la precisión general o el promedio de los valores que se visualizan después de “Groov=". Puede utilizar la función de comprobación de ritmo para comprobar su precisión en toda la batería o en toda una canción.

La función de comprobación de ritmo puede utilizarse no sólo con la caja, sino en cualquiera de los pads del DTXPRESS. Asimismo, puede cambiar el patrón del metrónomo a semicorcheas o tresillos. Pruebe practicando con algunos de los otros parámetros.

- * Mantenga pulsado el botón [SHIFT] y pulse dos veces el botón [SEL▶] para restablecer los datos.

AcompaÑe a una canción

El DTXPRESS dispone de un total de 95 canciones predefinidas que resultan adecuadas para la práctica del ritmo.

Pruebe y toque acompañado con una canción.

1. Seleccione una canción

Seleccione una de las canciones del DTXPRESS y escúchela. Los números de canción 1-95 son canciones predefinidas que han sido creadas por Yamaha.

→ [Preset Song List] (Guía de referencia: P. 49)

Pulse el botón [PLAY] para visualizar la pantalla Configuración de batería y Canción.

PLAY



KIT =1 Acoustic
SONG=1 Latini4

Utilice los botones [SEL◀]/[SEL▶] para desplazar el cursor hasta el número de canción y luego utilice los botones [VALUE-]/[VALUE+] para seleccionar la canción.



KIT =1 Acoustic
SONG=1 Latini4

Número de canción Nombre de la canción

* Cuando se cambia a una canción, la configuración de batería también se sustituye por una asignada a esa canción.

2. Escuche la Canción

Cuando pulsa el botón [START/S], la canción comienza a reproducirse desde el principio.

La luz [SONG] del botón se enciende en el primer compás de cada medida.

REC
START/S



La canción se detendrá cuando llegue al final.

Puede detener la canción durante la reproducción pulsando el botón [START/S].

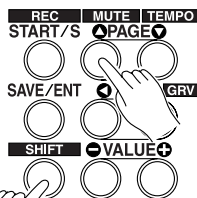
* Algunas canciones se repiten.

Truco

Antes de reproducir la canción, puede hacer que el metrónomo suministre un recuento de dos medidas. (→ Modo Utilidades [3-5. Interruptor del contador] Guía de referencia: P. 33)

3. Silenciamiento de una parte de batería

Intente tocar acompañando a la canción. Mantenga pulsado el botón [SHIFT] y pulse el botón [PAGE▲], seguidamente pulse el botón [START/S] para reproducir la canción. Una parte de batería de la canción se silenciará (no se reproducirá esa parte) (Función Silenciador de ritmo). Es usted quien toca la parte de batería.



Cuando seleccione el silenciador de ritmo, aparecerá una "M" al final del nombre de la canción.

KIT =1 Acoustic
SONG=1 Latini4M

Indica que el
ritmo está
silenciado

Para cancelar el silenciador de ritmo mantenga pulsado el botón [SHIFT] y pulse el botón [PAGE▲] de nuevo.

Truco

La función del silenciador puede utilizarse durante la reproducción de la canción.

4. Ajuste el volumen de la canción

El volumen de la canción se ajusta con el mando ACCOMP VOL.

Utilice los mandos ACCOMP VOL y POWER/VOL (volumen general de la canción y los pads) para ajustar el balance entre la canción y su parte de batería.

5. Cambie el tiempo de la canción

Mantenga pulsado el botón [SHIFT] y pulse el botón [PAGE▼] para visualizar la pantalla de selección del tiempo.

Al igual que con el metrónomo, utilice [SEL◀]/[SEL▶] para desplazar el cursor hasta el valor de tiempo y luego utilice los botones [VALUE-]/[VALUE+] para seleccionar el tiempo que desee (♩=30-300).



TRIG =1 Medium
♩=110 --- 4/4=♩

Valor de tiempo

Pulse el botón [PAGE▲] para volver a la pantalla original (pantalla de selección de Configuración de batería y Canción).

6. Toque acompañado con el sonido del metrónomo

Con la parte de batería silenciada, puede resultar algo difícil mantener el tiempo. En ese caso, utilice el metrónomo junto con la canción. El uso del sonido del metrónomo como referencia le resultará más fácil tocar acompañando a la canción.

Pulse el botón [CLICK] para activar el metrónomo. El tiempo será el mismo que el de la canción. Pulse el botón [CLICK] de nuevo para desactivar el metrónomo.

El volumen del sonido del metrónomo puede ajustarse con el mando CLICK VOL.



Truco El metrónomo (sonido del metrónomo) puede programarse para activarse/desactivarse cuando la canción se inicia/detiene. (→ [3-8. Modo Metrónomo] Guía de referencia: P. 34)

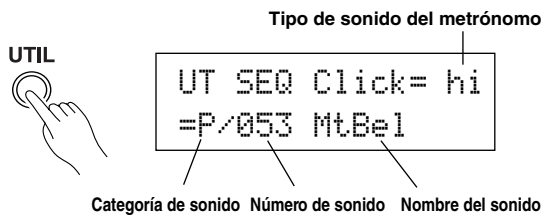
7. Cambie el sonido del metrónomo

Cuando el sonido del metrónomo se parece a algún sonido de la canción, puede resultar difícil oírlo. En ese caso, resulta conveniente cambiar el sonido del metrónomo.

- Utilizaremos como ejemplo el sonido del metrónomo de cuatro compases predefinido en fábrica (un sonido de campana agudo y grave).

Cambie el sonido que se oye en el primer compás.

Pulse lentamente el botón [UTIL] tres veces; aparece la pantalla siguiente.



7-1. En primer lugar, utilice los botones [SEL ◀]/[SEL ▶] para desplazar el cursor hasta la posición Tipo de sonido del metrónomo y luego utilice los botones [VALUE-]/[VALUE+] para asignar el sonido del metrónomo “hi” (el sonido del metrónomo que se oye en el primer compás).

7-2. Seguidamente, utilice los botones [SEL ◀]/[SEL ▶] para desplazar el cursor hasta la posición Categoría de sonido y luego utilice los botones [VALUE-]/[VALUE+] para asignar la categoría de sonido de batería que se utilizará como sonido del metrónomo. Cada uno de los caracteres siguientes indica una categoría de sonido de batería.

K: Bombo acústico
k: Bombo eléctrico
S: Caja acústica
s: Caja eléctrica
T: Tom acústico
t: Tom eléctrico
C: Plato
H: Charles
P: Percusión
E: Efecto 1
e: Efecto 2
L: Redoble de batería
m: Sonidos varios

Seleccione sonidos varios “m”.

7-3. Después de seleccionar la categoría, pulse el botón [SEL ▶] para desplazar el cursor hasta el número de sonido y luego utilice los botones [VALUE-]/[VALUE+] para asignar el sonido de batería que se utilizará como sonido del metrónomo.

Seleccione “010 Marimba”.

Pulse el botón [CLICK] para activar el metrónomo y su sonido será de marimba en lugar del sonido anteriormente asignado.

Puede utilizar el mismo procedimiento para cambiar los demás sonidos del metrónomo (“mid” (medio), “lo” (grave) por un sonido que prefiera.

Pulse el botón [PLAY] para volver a la pantalla original (pantalla de selección de Configuración de batería y Canción).

8. Cambie la configuración de batería

Cuando desee utilizar una configuración de batería diferente con una canción en particular, cambie únicamente el número de configuración de batería en la pantalla de selección Configuración de batería y Canción.

Número de configuración de batería Nombre de configuración de batería



9. Cambie la canción, pero no la configuración de batería

Normalmente, cuando se cambia la canción la configuración de batería se sustituye automáticamente por la que está seleccionada en la canción. Sin embargo, si se utiliza la función Silenciador de ritmo ([SHIFT]+[PAGE▲]), la configuración de batería no cambiará cuando se cambie de canción.

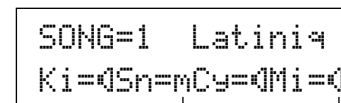
- * Asimismo, en [2-2. Cambio de programa canal 10 /Recepción de acción de canal] del modo Utilidades (Guía de referencia : P. 30) programe el cambio de programe canal 10 para no recibir cambios de programa, con lo cual sólo cambiará la canción.

10. Silencie tambores individuales

Puede silenciar tambores individuales como [Bombo], [Caja], [Plato], [Otros instrumentos de la batería].

Esta función resulta cómoda cuando desea practicar partes de batería individuales.

En la pantalla de selección de Configuración de batería y Canción, pulse dos veces el botón [PAGE▼]; aparece la pantalla siguiente (Canción y silenciador).



Silenciado (No se produce sonido) Produce sonido

Utilice los botones [SEL ◀]/[SEL ▶] para seleccionar el instrumento de la batería (Ki: bombo, Sn: caja, Cy: plato, Mi: otros) que desee silenciar y luego pulse el botón [VALUE+] para sustituir el icono del altavoz (🔊) por el icono del silenciador (🔇).

Para cancelar la función de silenciador, pulse el botón [VALUE-] para restablecer el icono del altavoz (🔊).

Grabe su sesión

A continuación, intente grabar su sesión en el secuenciador del DTXPRESS.

Con los datos de canción que grabe puede cambiar configuraciones de batería, cambiar el tempo y la reproducción del mismo modo que las canciones predefinidas.

■ Sistema de grabación

- La grabación puede realizarse en cualquiera de las canciones del usuario (Nº 96-127) que se suministran para grabación. No puede grabar a las canciones predefinidas (Nº 1-95).
- Las canciones del usuario contienen 2 pistas en las que se puede grabar. La grabación se puede realizar en una pista cada vez.
- La canción registra (en memoria) los datos que definen con precisión cuándo y cómo se ha golpeado cada pad y memoriza dicha información. Esto se denomina datos de secuencia. Los datos MIDI procedentes de los jacks MIDI IN/TO HOST puede grabarse simultáneamente.
- Los datos de secuencia pueden utilizarse a voluntad para cambiar el tempo, seleccionar el sonido o la configuración de batería durante la reproducción.
→ Guía de referencia: P. 24 [2. Cambio de programa, selección de banco]
- Antes de grabar, seleccione el número de medidas para la canción que desee grabar. La grabación se realiza en tiempo real. Cuando llega el final de la medida asignada, la función de grabación puede programarse para actuar de dos maneras. (1) La canción se detiene automáticamente (Sustituir) y la grabación será completa. (2) La canción se repetirá desde el principio y se pueden añadir datos a los datos anteriormente grabados (Sobreescribir).

Empecemos a grabar

1. Seleccione la canción en la que desee grabar

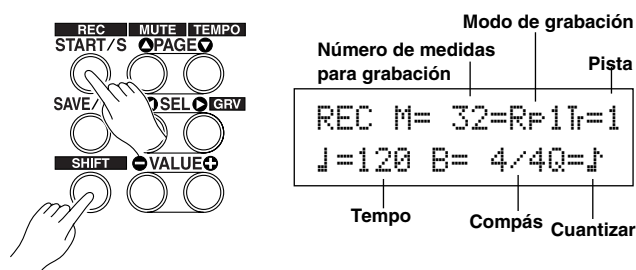
Pulse el botón [PLAY] para visualizar la pantalla Configuración de batería y Canción, seleccione un número de canción de usuario (Nº 96-127).

- No se puede grabar en canciones de usuario que ya contienen datos en ambas pistas.
- Si no está seleccionada una canción cuando se inicia la grabación, se seleccionará automáticamente la canción de usuario con el número más bajo. Del mismo modo, si se ha seleccionado una canción predefinida para grabar, se seleccionará una canción de usuario vacía.

2. Seleccione las condiciones de grabación

Mantenga pulsado el botón [SHIFT] y pulse el botón [START/S]; aparece la siguiente pantalla de Condiciones de grabación.

Utilice los botones [SEL◀]/[SEL▶] para seleccionar el parámetro que desee ajustar y luego utilice los botones [VALUE-]/[VALUE+] para seleccionar cada una de las siguientes condiciones de grabación.



2-1. Seleccione el número de medidas que se deben grabar.

Determine el número de medidas que desee grabar.

- Cuando existen datos en la otra pista, el número de medidas en esa pista determinará la longitud de la canción.

2-2. Seleccione el modo de grabación

Seleccione uno de los siguientes métodos de grabación.

Sobreescribir (OVR): La grabación se realizará en modo repetido.

Cuando la canción llega al final de la última medida, se reiniciará automáticamente desde el principio y se añadirán nuevos datos a los datos anteriores de la pista.

Sustituir (RPL): Cuando la canción llega al final de la medida asignada o se pulsa el botón [START/S], la grabación se detiene (no hay repetición).

2-3. Seleccione la pista para la grabación

Seleccione la pista 1 o 2 para grabar.

2-4. Seleccione el tempo y el compás del metrónomo

Seleccione el tempo y el compás que utilizará el metrónomo en la grabación.

2-5. Seleccione la función Cuantización

La función Cuantización se utiliza para alinear el tiempo de su ejecución con el del compás especificado más próximo. La precisión de la cuantización se asigna con un valor de nota. La función de cuantización puede utilizarse en la grabación.

- Si ha seleccionado "no", la función de cuantización no funcionará.
- Puede utilizar la función Cuantización cuando haya finalizado la grabación. (Guía de referencia: P. 25)

● Cómo cuantizar trabajos (un ejemplo)

- Las notas grabadas no se ejecutaron a tiempo.



3. Inicie la grabación

Pulse el botón [START/S], la grabación se inicia después de un recuento de dos medidas. Grabe mientras escucha el sonido del metrónomo.

- Cuando una pista asignada para grabación contiene datos y se pulsa el botón [START/S], aparece el mensaje de error "Data not Empty" (Datos no vacíos) y no se realiza la grabación.

● Cuando ha seleccionado el modo de grabación Sustituir (“R=1”).

Aparece la pantalla siguiente mientras se graba (sólo se visualiza, no se puede modificar).

El número de medida que se está grabando en ese momento.

REC M= 18=R=1Tr=1
Now Recording.

Cuando se llega al final del número de medida asignada, la grabación se detiene automáticamente y se restablece la pantalla Configuración de batería y Canción.

* También puede detener la grabación pulsando el botón [START/S].

● Cuando ha seleccionado el modo de grabación Sobreescribir (“Ovr”).

Aparece la pantalla siguiente mientras se graba (sólo se visualiza, no se puede modificar).

El número de medida que se está grabando en ese momento.

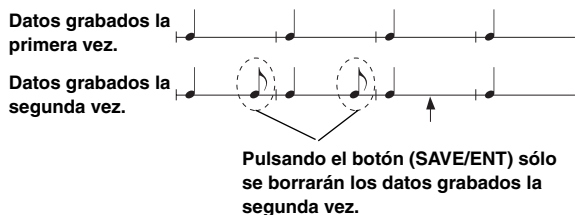
REC M= 18=OvrTr=1
UNDO Press ENT

La canción que está grabando se repetirá de forma continua hasta que pulse el botón [START/S].

Cuando la canción llega al final de la última medida, se reinicia automáticamente desde el principio y los nuevos datos se añaden a los datos anteriores de la pista.

Cuando ha seleccionado el modo de grabación Sobreescribir (“Ovr”), pulse el botón [SAVE/ENT] durante la grabación para “deshacer” (hacer de nuevo) la grabación. Los datos anteriormente grabados desde el principio de la canción, hasta el momento en que pulsó el botón [SAVE/ENT] serán sustituidos por los datos originalmente existentes.

● Cómo funciona “Deshacer” (un ejemplo)



Pulse el botón [START/S] para detener la grabación, se restablece la pantalla Configuración de batería y Canción.



Si se produce un corte de energía durante la grabación todos los datos de la canción del usuario pueden perderse. Tenga cuidado.

4. Escuche la canción

Pulse el botón [START/S]; comienza desde el principio la reproducción de la canción que acaba de grabar. Puede también cambiar la configuración de batería y reproducir la canción con una configuración diferente.

→ Guía de referencia: P. 24 [2. Cambio de programa, selección de banco]

5. Rehacer la grabación

Para grabar de nuevo utilice el procedimiento siguiente para borrar los datos previamente grabados en la pista y seguidamente intente grabar de nuevo.

• Para borrar los datos de la canción (las dos pistas 1 y 2).

Haga doble clic en el botón [SONG]; aparece la pantalla Borrar canción que se muestra a continuación.

SONG Clear Song
Are you sure ?

Pulse el botón [SAVE/ENT]; se borran todos los datos de la canción actualmente seleccionada.

* Para cancelar la operación de “Borrar canción”, pulse el botón [VALUE—].

• Para borrar los datos de una pista.

Haga doble clic en el botón [SONG]; cuando aparezca la pantalla Borrar canción que se muestra a continuación, pulse el botón [PAGE▲] 2 veces. Aparece la pantalla Borrar pista que se muestra a continuación.

SONG Clear Track
Track=1

Utilice los botones [VALUE—]/[VALUE+] para seleccionar el número de la pista que desea borrar y luego pulse el botón [SAVE/ENT]; en la pantalla aparece el mensaje “Are you sure ?” (¿Está seguro?). Pulse de nuevo el botón [SAVE/ENT]; todos los datos de la pista actualmente asignada de la canción seleccionada se borran.

* Para cancelar la operación de “Borrar canción”, pulse el botón [VALUE—].

6. Grabe otra pista

Del mismo modo, puede utilizar otra pista para grabar. No obstante, no se puede modificar el número de medidas.

7. Ponga un nombre a la canción

En la pantalla, aparece “no name” (sin nombre) en el campo del nombre de la canción. Cambie el nombre por un nombre original. Pulse el botón [SONG] para visualizar el modo de canción y utilice los botones [PAGE▲]/[PAGE▼] para seleccionar la pantalla de selección de nombre de canción que se muestra a continuación.

SONG
SngName no name

Utilice los botones [SEL◀]/[SEL▶] para desplazar el cursor hasta el carácter que desee modificar y luego utilice los botones [VALUE—]/[VALUE+] para seleccionar el carácter que desee.

A continuación se enumeran los caracteres entre los cuales puede escoger.

(por orden)

Espacio
! " # \$ % & ' () * + , - . 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 : ; < = > ? @
A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z [\] ^ _ `
a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v w x y z { | } ~

Puede utilizar un máximo de 8 caracteres para el nombre de la canción.

Si apaga el aparato, se guardará la canción realizada.

Cree su propia configuración de batería original

Puede asignar los sonidos que desee a cada uno de los pads y seleccionar la afinación (tono), el sonido, la caída, la reverberación, etc. para crear su propia configuración de batería original.

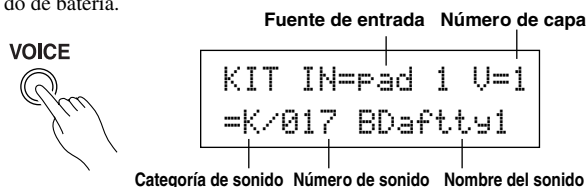
1. Seleccione el sonido de batería

En primer lugar, seleccione un sonido de batería para la configuración que desee crear. Intentemos asignar un sonido de caja.

No importa qué configuración de batería seleccione (la configuración de batería que cree se guardará en una configuración de batería del usuario (Nº 49-80)).

1-1. Seleccione Caja como fuente de entrada.

Pulse el botón [VOICE]; aparece la pantalla para seleccionar el sonido de batería.



Utilice los botones [SEL◀]/[SEL▶] para desplazar el cursor hasta la posición de fuente de entrada y luego utilice los botones [VALUE-]/[VALUE+] para seleccionar "Pad 2". Esto significa que queda seleccionada la entrada del pad de la caja que está conectada al jack de entrada de trigger 2 SNARE (CAJA).

El valor "U=1" indica la capa número=1. Con una fuente de entrada (entrada de trigger) pueden suministrarse dos sonidos (2 capas). En este caso, deberá asignar aquí el sonido que se utilizará.

1-2. Seleccione la categoría de sonido de batería.

Seguidamente, decida la categoría de sonido de batería.

La categoría de sonido de batería es la misma que la que utilizó en el sonido del metrónomo (P. 19).

En este ejemplo, vamos a seleccionar "s: Electric Snare".

Utilice los botones [SEL◀]/[SEL▶] para desplazar el cursor hasta la posición de la categoría de sonido y luego utilice los botones [VALUE-]/[VALUE+] para seleccionar "s".

Aparece una marca "*" entre "KIT" y "IN". Esto es para informarle de que los datos de la configuración de batería actualmente seleccionada han cambiado.

1-3. Seleccione el sonido de batería.

Seguidamente, vamos a seleccionar un sonido de batería.

Con el mismo procedimiento utilizado para cambiar el sonido del metrónomo (P. 19), pulse el botón [SEL▶] para desplazar el cursor hasta la posición del número de sonido y luego utilice los botones [VALUE-]/[VALUE+] para asignar el sonido de batería. En este ejemplo, vamos a seleccionar "014 Dance01".

```
KIT IN=Pad 2 U=1
=s/014 Dance01
```

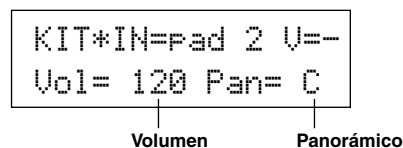
Con ello hemos asignado un sonido de batería a la configuración que desea crear.

Ahora vamos a intentar editar este sonido de batería de varias formas y crear su propio sonido de caja original.

2. Intente cambiar el volumen

Cambiamos el volumen del sonido de batería que se suministra al golpear el pad. Ajuste el balance del volumen entre otros pads.

Pulse el botón [PAGE▼]; aparece la pantalla siguiente.



Utilice los botones [SEL◀]/[SEL▶] para desplazar el cursor hasta la posición de nivel de volumen y luego utilice los botones [VALUE-]/[VALUE+] para seleccionar el nivel del volumen.

* Aparece "U=-" cuando el sonido de batería no es un sonido de 2 capas.

Truco Pulse el botón [VOICE] para monitorizar el sonido como si golpeará el pad.

3. Intente cambiar el efecto panorámico

En la misma pantalla, puede modificar el parámetro del efecto panorámico del sonido de batería.

Según este parámetro, puede desplazar la posición del sonido de batería que esté seleccionado en ese momento dentro del campo estereofónico del modo siguiente: "L64" (lado izquierdo) - "C" (Centro) - "R63" (lado derecho).

Pulse el botón [SEL▶] para desplazar el cursor hasta la posición de nivel de efecto panorámico y luego utilice los botones [VALUE-]/[VALUE+] para seleccionar el valor del efecto panorámico.

4. Intente cambiar la afinación (Tono)

Vamos a intentar cambiar la afinación (tono) del sonido de batería.

Pulse el botón [PAGE▼]; aparece la pantalla siguiente.



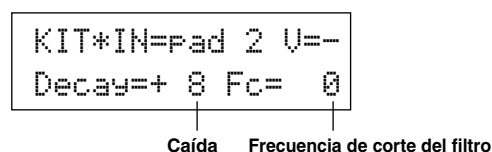
Utilice los botones [SEL◀]/[SEL▶] para desplazar el cursor hasta la posición "C" o "F" y luego utilice los botones [VALUE-]/[VALUE+] para seleccionar el tono del sonido.

La afinación de "C=" es en incrementos de medio paso, la afinación de "F=" es en pasos de aproximadamente 1.17 1/100 de semitono.

5. Intente cambiar la caída (el tiempo que tarda en desvanecerse el sonido)

Vamos a intentar cambiar la caída del sonido (el tiempo que tarda en desvanecerse el sonido).

Pulse dos veces el botón [PAGE▼]; aparece la pantalla siguiente.



Utilice los botones [SEL◀]/[SEL▶] para desplazar el cursor hasta la posición del valor de caída y luego utilice los botones [VALUE-]/[VALUE+] para seleccionar el valor de la caída.
Un valor + (positivo) producirá una caída más rápida.

6. Intente cambiar el carácter del sonido (Configuración del filtro).

En la misma pantalla puede ajustar la frecuencia de corte del filtro. Intente cambiar el carácter del sonido (el brillo del sonido).
Pulse el botón [SEL▶] para desplazar el cursor hasta la posición "Fc=" y luego utilice los botones [VALUE-]/[VALUE+] para seleccionar el valor.
Un valor + (positivo) producirá un sonido más brillante.

7. Intente ajustar el balance del volumen del sonido de 2 capas.

Si el sonido de batería seleccionado está formado por 2 capas (1 sonido de batería formado por 2 ondas sonoras), puede ajustar el balance del volumen entre las 2 ondas.
Pulse el botón [PAGE▲]; aparece la pantalla siguiente.

KIT*IN=Pad 2 U=1	Número de capa
LayerBalance=+20	Balance de las capas

Utilice los botones [SEL◀]/[SEL▶] y [VALUE-]/[VALUE+] para seleccionar el número de capa.

* Si el sonido asignado no está formado por 2 capas, este parámetro no es válido.

Pulse el botón [SEL▶] para desplazar el cursor hasta la posición de balance de las capas y luego utilice los botones [VALUE-]/[VALUE+] para seleccionar el valor del balance de las capas.

8. Ajuste el efecto de reverberación.

Vamos a intentar ajustar el efecto de reverberación que se aplicará al sonido.

Utilice los botones [PAGE▲]/[PAGE▼] para seleccionar la pantalla que se muestra a continuación.

KIT*IN=Pad 2	
Reverb send= 40	Nivel de transmisión de reverberación

Utilice los botones [SEL◀]/[SEL▶] para desplazar el cursor hasta la posición del nivel de transmisión de reverberación y luego utilice los botones [VALUE-]/[VALUE+] para seleccionar el valor.

Los valores elevados incrementarán el efecto de reverberación aplicado al sonido, con "0" no se producirá reverberación.

* Este parámetro es el nivel de reverberación para cada fuente de entrada. El nivel general de reverberación para la configuración de batería se selecciona en [5-2. Transmisión de reverberación de batería] (Guía de referencia: P. 23)

9. Ajuste el balance entre la capa 1 y 2.

Si ha utilizado un sonido de 2 capas en el sonido que acaba de crear, ajuste el balance entre los sonidos ajustando el volumen de cada uno de ellos.

* Puede seleccionar la curva de conversión para 2 sonidos.
→ Modo Edición de configuración de batería [2-1. Atenuación cruzada] (Guía de referencia: P. 19)

10. Guarde el sonido que ha creado

Vamos a guardar el sonido de batería que ha creado en la memoria del DTXPRESS. Los números de configuración de batería "49" - "80" (se denominan configuraciones de batería del usuario) se utilizan para guardar configuraciones de batería individuales.
Pulse el botón [SAVE/ENT]; aparece la pantalla siguiente.

Store Drumkit To= 49 Init Kit

Utilice los botones [VALUE-]/[VALUE+] para seleccionar el número de configuración de batería ("49" - "80") en el que guardará su configuración de batería.

Pulse el botón [SAVE/ENT]; en la pantalla aparece el mensaje "Are you sure ?" (¿Está seguro ?) solicitándole confirmación.

* Para cancelar la operación de guardar pulse el botón [VALUE-].

Pulse de nuevo el botón [SAVE/ENT]; la operación de guardar se realiza, tras lo cual aparece el mensaje "Complete!". Después de que aparezca el mensaje "Complete!", se restablece la pantalla de selección de configuración de batería y Canción.

11. Ponga un nombre a su configuración de batería

La configuración de batería realizada sigue teniendo el nombre original. Pulse el botón [VOICE] para activar el modo Edición de configuración de batería y luego pulse el botón [PAGE▼] para visualizar la pantalla de selección de configuración de batería que se muestra a continuación. Con el mismo procedimiento utilizado para una canción, ponga un nombre original a su configuración de batería. (P. 21)

KIT Common KitName=Acoustic

Ahora está terminada la configuración de batería con el sonido de caja original que ha creado. Utilice el mismo procedimiento para crear sonidos de batería para los otros pads (fuente de entrada) y cree una configuración de batería completa que es toda suya.

Truco

El DTXPRESS dispone asimismo de sonidos de teclado que cumplen con el sistema GM nivel 1. Así, al golpear el pad, además de sonidos de batería, podrá producir sonido de piano, guitarra, bajo, cuerdas, instrumentos de viento de metal, instrumentos de viento de madera, efectos, etc.

Para utilizar sonidos de teclado con los pads, primeramente cambie el canal MIDI del pad a cualquier otro canal salvo el "10" (Guía de referencia: P.18 [1-7. Canal, tiempo de detección]) y luego seleccione el número de nota MIDI del sonido que desee utilizar en (Guía de referencia: P.18 [1-6. Número de nota])

* Si [2-5. Habilitación de desactivación de tecla] (Guía de referencia: P. 20) está en "disable" (inhabilitada), algunos sonidos pueden sonar de forma continua. En ese caso, pulse los botones [SHIFT] + [VOICE] para que dejen de sonar los sonidos.

Obtenga más resultados de su DTXPRESS

El DTXPRESS ofrece mucho más de lo que hemos visto hasta ahora.
Conociendo plenamente estas funciones podrá obtener lo máximo del DTXPRESS.

■ Restablecimiento de los parámetros de fábrica

Se restablecen los parámetros internos de fábrica del DTXPRESS.

→ Modo Utilidades [1-6. Parámetros de fábrica] (Guía de referencia: P. 29)



Si realiza la operación de restablecimiento de los parámetros de fábrica, se perderán los datos de configuración de batería del usuario, las configuraciones de trigger del usuario y las canciones del usuario.

■ Funciones relacionadas con conexiones y fuentes de entrada (pads)

- Puede seleccionar configuraciones de batería golpeando un pad. Por ejemplo, con un Yamaha Bar Pad BP80 opcional conectado al jack de entrada de trigger 9/10, puede golpear la barra de la izquierda para reducir en 1 el valor del número de la configuración de batería. Del mismo modo, golpeando la barra de la derecha incrementará en 1 el valor del número de la configuración de batería.

Cuando se utiliza la función anteriormente descrita en cualquier configuración de batería.

→ Guía de referencia: P. 14 [2-1. Incremento/Decremento]

Cuando se utiliza la función anteriormente descrita en una configuración de batería especificada.

→ Guía de referencia: P. 20 [2-6. Función]

- Puede utilizarse in controlador de charles conectado al jack de entrada de trigger 1 KICK como pedal de bombo.
→ Guía de referencia: P. 12 [1-1. Tipo de pad]
- Hay disponibles varios métodos para ajustar la sensibilidad de los pads y de los triggers de batería.

Para configurar automáticamente los parámetros adecuados de los pads y triggers de batería conectados al DTXPRESS,

→ Guía de referencia: P. 12 [1-1. Tipo de pad]

Para modificar ampliamente la sensibilidad,

→ Cambie el interruptor INPUT ATTENUATION situado en el panel posterior. (P. 10)

Para efectuar ligeros ajustes de la sensibilidad,

→ Guía de referencia: P. 12 [1-2. Ganancia, velocidad mínima]

- Ajuste de la sensibilidad del controlador de charles conectado al jack HI HAT CONTROL.
→ Guía de referencia: P. 23 [5-3. Sensibilidad del charles]
- Ajuste del punto en el que el controlador del charles “cierra” el charles y el tiempo que tarda en detectar una pisada.
→ Guía de referencia: P. 29 [1-5. Desfase del charles]
- Eliminación de diafonía (mezcla de las señales de entrada entre los jacks)
→ Guía de referencia: P. 13 [1-4. Auto rechazo /Rechazo]
→ Guía de referencia: P. 13 [1-5. Rechazo especificado]
- Eliminación de triggers dobles (2 sonidos al mismo tiempo)
→ Guía de referencia: P. 13 [1-4. Auto rechazo /Rechazo]
- Selección de la curva de velocidad que determina la relación entre la fuerza con que se golpea el pad y el volumen producido.
→ Guía de referencia: P. 13 [1-3. Curva de velocidad]

- Intercambio de las señales entre los jacks de entrada de trigger 1 y 9/10.
→ Guía de referencia: P. 14 [2-2. Intercambio de entradas]
- Copia de datos de configuración de trigger de una configuración de jack de entrada de trigger a otra.
→ Guía de referencia: P. 13 [1-6. Copia de configuración de trigger]
- Cancelación temporal de la recepción de señales de trigger de todos los pads conectados al DTXPRESS.
→ Guía de referencia: P. 28 [1-2. Bypass de trigger]

Activa/desactiva la función de bypass de trigger (anterior) de un pad.

→ Guía de referencia: P. 20 [2-6. Función]

■ Ajuste de la reverberación

El DTXPRESS está equipado con un módulo de reverberación digital.

- Selección del tipo y el tiempo de reverberación para cada configuración de batería.
→ Guía de referencia: P. 21 [3-1. Tipo, tiempo de reverberación]
- Puede emplear los tres métodos siguientes para ajustar el nivel de reverberación.

Ajuste del nivel reverberación del sonido suministrado por el pad de cada fuente de entrada,

→ Guía de referencia: P. 19 [2-2. Envío de reverberación]

Ajuste del nivel de transmisión de reverberación de toda la configuración de batería,

→ Guía de referencia: P. 23 [5-2. Envío de reverberación de batería]

Ajuste del nivel de transmisión de reverberación general del DTXPRESS,

→ Guía de referencia: P. 21 [3-2. Retorno de reverberación general]

Ajuste del nivel de reverberación de cada configuración de batería en el mapa de batería del usuario,

→ Guía de referencia: P. 36 [5-6. Envío de reverberación]

- Omisión del circuito de reverberación (sin reverberación).
→ Guía de referencia: P. 35 [4-4. Bypass de reverberación]

■ Parámetros relacionados con el sonido de batería

- Ajuste de la atenuación cruzada entre las capas de sonido 1 y 2.
→ Guía de referencia: P. 19 [2-1. Atenuación cruzada]
- Ajuste del sonido del aro para activar simultáneamente el sonido del pad cuando se utilizan pads estereofónicos.
→ Guía de referencia: P. 21 [2-8. Aro a pad]
- Selección de grupo alternativo y el modo de asignación de tecla para sonidos que se suministran simultáneamente.
→ Guía de referencia: P. 19 [2-3. Grupo alternativo, Modo de asignación de tecla]
- Selección de Activación/Desactivación de tecla que se transmite cuando se golpea un pad.
→ Guía de referencia: P. 20 [2-4. Modo sostenido]
- Selección del reconocimiento o no de mensajes de desactivación de tecla.
→ Guía de referencia: P. 20 [2-5. Habilitación de desactivación de tecla]

- Ajuste del volumen de toda la configuración de batería.
→ Guía de referencia: P. 23 [5-1. Volumen]
- Creación de una configuración de batería original.
→ Guía de referencia: P. 35 [5. MAPA (Grupo de mapa de batería)]

■ Parámetros relacionados con el generador de tonos

- Los siguientes parámetros tendrán efecto en todo el generador de tonos. Ecuador (ajuste de la calidad del tono), afinación, volumen, bypass de reverberación.
→ Guía de referencia: P. 34 [4. Grupo TG (Generador de tonos)]

■ Parámetros relacionados con la canción

- Cambio automático de la canción principal cuando se cambia la configuración de batería.
→ Guía de referencia: P. 23 [5-4. Selección de canción]
- Control de reproducción simultánea (inicio/parada) de hasta 3 canciones golpeando el pad.
→ Guía de referencia: P. 20 [2-7. Canción de pad]
- Edición de los parámetros siguientes en los datos de secuenciador de canción. Tempo, repetición de reproducción, cambio de programa, selección de banco, volumen, panorámico, copia de canción, cuantización, borrado de pista, fusión de pista, borrado de canción y nombre de canción.
→ Guía de referencia: P. 24 [Modo Trabajo con canciones]
- Reproducción de la canción con el tempo seleccionado, incluso cuando se cambia la canción.
→ Guía de referencia: P. 34 [3-7. Uso de tempo]

■ Otras funciones

- Además de para activar sonidos, los pads pueden utilizarse para diversas funciones de control. Reproducción/parada de canción de pad, Activación/Desactivación del sonido del metrónomo, cambio de configuraciones de batería, Activación/Desactivación de bypass de trigger y reproducción/parada de la canción principal.
→ Guía de referencia: P. 20 [2-6. Función]
- Asignación de pads (fuente de entrada de trigger) en el modo Edición de configuración de trigger y en el modo Edición de sonido de la configuración de batería con sólo golpear el pad.
→ Guía de referencia: P. 28 [1-1. Modo de aprendizaje]
- Ajuste del volumen del plato, tambor y otros instrumentos con el mando ACCOMP. VOL. y el mando CLICK VOL.
→ Guía de referencia: P. 28 [1-3. Modo Volumen]
- Visualización de la página anteriormente utilizada en el modo Edición de configuración de trigger y en el modo Edición de sonido de la configuración de batería.
→ Guía de referencia: P. 28 [1-4. Pasar a página reciente]

■ Utilización de MIDI

El DTXPRESS está equipado con jacks MIDI IN/OUT y un jack TO HOST. Estos jacks se utilizan para intercambiar datos entre un dispositivo/ordenador MIDI externo y el DTXPRESS. Se utiliza el formato de datos MIDI.

Acerca de MIDI

MIDI (Interfaz digital de instrumento musical) es una norma mundial que sirve como medio para conectar instrumentos y ordenadores permitiéndoles transmitir y recibir datos de ejecución y otros datos. Esta norma permite la comunicación con ordenadores e instrumentos de diferentes marcas y tipos.

Con MIDI, el DTXPRESS puede realizar las siguientes operaciones. Consulte el apartado [Conexión de un dispositivo MIDI] (P. 12) para obtener más información acerca de la conexión de dispositivos MIDI externos.

● Volcado general/Volcado de entrada

Los datos de cada uno de los parámetros del DTXPRESS pueden transmitirse a un dispositivo MIDI externo u ordenador (volcado general). Cuando está conectado al DTXPRESS, puede utilizar un dispositivo equipado con una función “guardar”, como el Yamaha MDF3, etc., para guardar sus datos y crear una colección con ellos.

Asimismo, los datos guardados en un dispositivo externo pueden transmitirse de nuevo al DTXPRESS (Volcado de entrada).

● Reproducción sincronizada con dispositivos MIDI externos

Cuando están conectados dos dispositivos MIDI que utilizan información de tempo como un secuenciador, etc., un dispositivo debe actuar junto con el otro (sincronizados) utilizando información de tempo (reloj) transmitida por el dispositivo principal.

La reproducción de datos de un secuenciador externo puede sincronizarse con la canción y el sonido del metrónomo del DTXPRESS. Asimismo, la reproducción de la canción del DTXPRESS’ puede sincronizarse con un secuenciador externo.

● Transmisión y recepción de datos MIDI

- El generador de tonos del DTXPRESS puede funcionar mediante datos de canción MIDI (datos de secuencia) transmitidos desde un dispositivo MIDI externo. Puede grabar estos datos de canción junto con su propia ejecución en el DTXPRESS.
- Puede cambiar las configuraciones de batería y controlar la reproducción de canciones del DTXPRESS desde un dispositivo MIDI externo.
- Puede transmitir la información del controlador del charles vía MIDI.

Puede asimismo transmitir y recibir una amplia variedad de otros datos MIDI.

Para más información, consulte [Modo Edición de sonido de configuración de batería] (P. 15), [Modo Utilidades] (P. 27), [MIDI Data Format], (P. 50) etc. en la “Guía de referencia”.

Obtenga más resultados de su DTXPRESS

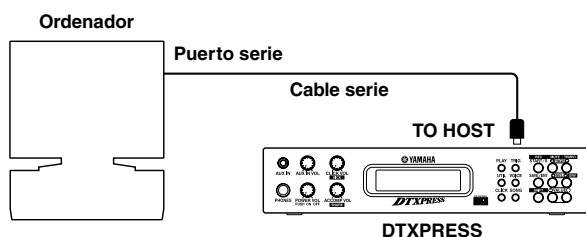
■ Conexión de un ordenador

Puede utilizar los dos métodos siguientes para conectar el DTXPRESS a un ordenador.

1. Conecte directamente el puerto serie del ordenador al jack TO HOST del DTXPRESS.
2. Conecte el jack MIDI IN del DTXPRESS al ordenador mediante una interfaz MIDI.

1. Conecte directamente el puerto serie al jack TO HOST.

El método empleado para conectar u transferir señales entre un ordenador y el DTXPRESS es básicamente el mismo, independientemente del tipo de ordenador que se utilice.



Utilice un cable para conectar los dispositivos y ajuste el interruptor HOST SELECT según el tipo de puerto serie de ordenador y el reloj utilizado. Lea atentamente las instrucciones que figuran en el lado derecho de esta página y seleccione un cable apropiado para el tipo de ordenador que vaya a utilizar.

Truco La señal de entrada desde el jack TO HOST será transmitida al generador de tonos y el secuenciador del DTXPRESS y simultáneamente transmitida al jack MIDI OUT del DTXPRESS. En ese momento, sólo se transmitirá al jack MIDI OUT el mensaje del número de puerto que haya seleccionado en [2-10. Puerto de comunicación] del modo Utilidades (Guía de referencia: P. 32).

La señal procedente del generador de tonos y el secuenciador se fusiona con la señal procedente del jack MIDI IN y la salida al jack TO HOST.

2. Conecte el jack MIDI IN a la interfaz MIDI

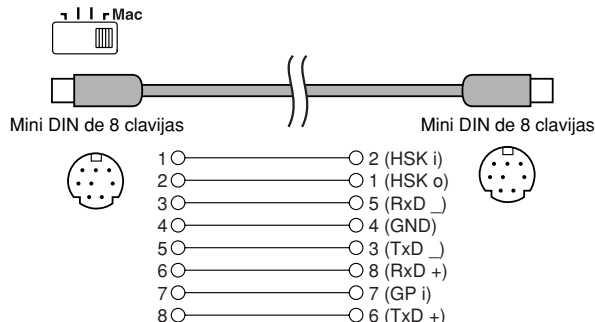
- Si va a utilizar un ordenador dotado de interfaz MIDI, conecte el jack MIDI OUT del ordenador al jack MIDI IN del DTXPRESS. Sitúe el interruptor HOST SELECT en la posición "MIDI".
 - Si va a utilizar un ordenador Macintosh con una interfaz MIDI externa, conecte la interfaz MIDI al jack RS-422 (puerto de módem o impresora) del ordenador, conecte el jack MIDI OUT de la interfaz al jack MIDI IN del DTXPRESS. Sitúe el interruptor HOST SELECT en la posición "MIDI".
- * Cuando el interruptor HOST SELECT se encuentra en la posición "MIDI", la transmisión y la recepción a través del jack TO HOST es ignorada.

Cables para la conexión del ordenador

● Mac

Cable Apple Macintosh Peripheral (M0197).

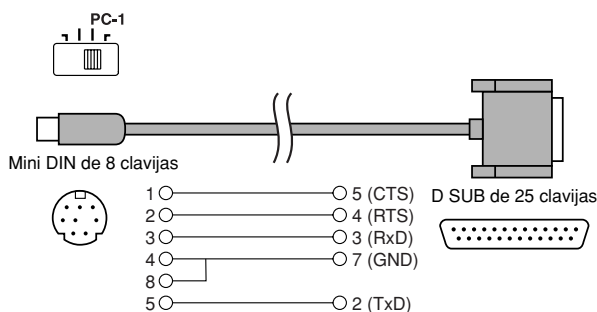
Longitud máxima 2 metros.



● PC-1

MINI DIN de 8 clavijas a cable D-SUB de 25 clavijas.

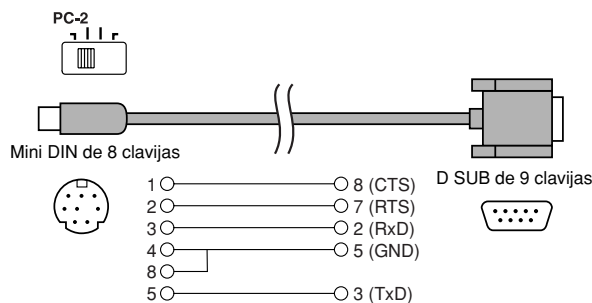
Si su ordenador de tipo PC-1 dispone de un puerto serie de 9 clavijas, utilice el cable de tipo PC-2. Longitud máxima 1,8 metros.



● PC-2

MINI DIN de 8 clavijas a cable D-SUB de 9 clavijas.

Longitud máxima 1,8 metros.



Especificaciones

Generador de tonos	16-Bit AWM2
Polifonía máxima	32
Sonidos	910 sonidos de batería, percusión y efectos 128 sonidos de teclado (sistema GM nivel 1)
Configuraciones de batería	48 predefinidas 32 posiciones de memoria de usuario
Configuraciones de trigger	7 predefinidas 4 posiciones de memoria de usuario
Pistas de secuenciador	2 (TR1, TR2)
Control de canción	
Canción principal	Inicio/Parada, captura de nota
Canción de pad	Pueden reproducirse 3 canciones al mismo tiempo, control de trigger
Otras funciones de secuenciador	Ejecución MIDI sincronizada, cuantización (mientras se graba, en el modo Edición de canción)
Canciones	Silenciador (de ritmo, de instrumento de batería) comprobación de ritmo 95 predefinidas 32 posiciones de memoria de usuario
Modos de grabación	Tiempo real
Controles	
Botones LED	6 (INICIO, TRIGGER, UTILIDADES, SONIDO, METRÓNOMO, CANCIÓN)
Botones	9 (INICIO/PARADA, GUARDAR/INTRODUCIR, SHIFT, PAGE▲/▼, SELECCIÓN ◀/▶, VALOR –/+)
Mandos giratorios	VOLUMEN GENERAL/ALIMENTACIÓN SW (pulsar), ACOMPAÑAMIENTO VOLUMEN, VOLUMEN AUX., VOLUMEN DEL METRÓNOMO
Pantalla	Pantalla LCD de 16 x 2 (retroiluminada)
Conexiones	
Panel frontal	Entrada auxiliar (mini jack estereofónico) Auriculares (jack estereofónico)
Panel posterior	Entrada/salida MIDI Controlador de pedal (jack estereofónico) HOST SELECT SW TO HOST (mini jack DIN) Salida L/MONO (jack monoaural) Salida R (jack monoaural) Entradas trigger 1-8 (jack ml estereofónico → L: entrada trigger, R: interruptor aro) Entrada trigger 9/10 (jack ml estereofónico → L, R: entrada trigger) Interruptor de atenuación de trigger 1-6 (DIP SW)
Alimentación	CC 12 V/Adaptador CA (PA-3B o PA-3C)
Consumo	4,8 vatios
Dimensiones (An. x Alt. x Fondo)	220 x 240 x 44 mm
Peso	1,6 kg
Accesorios	Manual de instrucciones (básico, referencia) Adaptador CA

* Las especificaciones y descripciones contenidas en este manual de instrucciones son únicamente a título informativo.

Yamaha Corp. se reserva el derecho de cambiar o modificar los productos o especificaciones en cualquier momento sin previo aviso. Puesto que las especificaciones, el equipo o las opciones pueden no ser las mismas en todos los territorios, consulte con a concesionario Yamaha.

Mensajes de error

Aparecerá un mensaje de error cuando la unidad detecte parámetros u operaciones incorrectos o se produzca un funcionamiento anómalo.

Compruebe los siguientes mensajes de error y efectúe las correcciones oportunas.

ERROR
Data Initialized

Este mensaje aparece cuando, justo después de encender la unidad, ésta no puede leer correctamente los datos. La causa del problema puede ser que los datos de seguridad de la RAM están dañados o la tensión de la batería de reserva está baja. Póngase en contacto con el Centro de servicio Yamaha más cercano o con el concesionario en el que compró el aparato.

WARNING
Battery Low

La tensión de la batería de reserva de la memoria interna está baja. Pueden borrarse datos del usuario. Póngase en contacto con el Centro de servicio Yamaha más cercano o con el concesionario en el que compró el aparato.

ERROR
MIDI Buffer full

Es aparato está recibiendo demasiados datos MIDI de una vez y no puede manejarlos. Reduzca la cantidad de datos enviados de una vez e inténtelo de nuevo.

ERROR
HOST is OffLine

El ordenador conectado al aparato está apagado o no está conectado correctamente. Compruebe las conexiones de cable y la alimentación e inténtelo de nuevo.

ERROR
Check Sum Error

La suma de control de los datos recibidos es incorrecta. Compruebe la suma de control de los datos que se están transmitiendo.

ERROR
Illegal Data

Se ha producido un error mientras se recibían datos. Puede haber anomalías en los datos que se están enviando. Compruebe los datos que va a transmitir.

CAN'T EDIT
PRESET SONG

Este mensaje aparece cuando se intenta editar una canción predefinida. Las canciones predefinidas no se pueden editar.

ERROR
SEQ is Running

La operación no puede realizarse mientras el secuenciador esté funcionando. Pare el secuenciador e inténtelo de nuevo.

ERROR
Data not Empty

Este mensaje aparece si intenta grabar a una pista que ya contiene datos. Seleccione una pista vacía e intente grabar de nuevo.

ERROR
Memory Full

Ha sobrepasado la capacidad de memoria de la canción de usuario. Borre las canciones que no necesite para que quede más espacio disponible e intente grabar de nuevo. Utilice la función de volcado para mover a un dispositivo MIDI externo las canciones que desee.

Solución de problemas

El DTXPRESS no produce sonidos y no reconoce las entradas de trigger.

- ¿Están el pad o el trigger conectados correctamente al jack de entrada del DTXPRESS? (→ P. 10)
- ¿Está al mínimo el mando de volumen del panel frontal? (→ P. 8)
- ¿Se visualiza el nivel de entrada cuando golpea el pad? (→ Guía de referencia: P. 12 [1-2. Ganancia, velocidad mínima])
- ¿Está demasiado baja la ganancia? (→ Guía de referencia: P. 12 [1-2. Ganancia, velocidad mínima])
- ¿Está el interruptor de bypass [1-2. Bypass de trigger] del modo Utilidades activado? (→ Guía de referencia P. 28)
- ¿Está en "0" [1-2. Volumen, panorámico] del modo Edición de sonido de configuración de batería (→ Guía de referencia: P. 17) o [5-1. Volumen] (→ Guía de referencia: P. 23)?
- Compruebe la configuración de control local en el modo Utilidades. Cuando el control local está desactivado, el DTXPRESS no produce sonido cuando se golpean los pads. (→ Guía de referencia: P. 31 [2-6. Número de dispositivo, control local]).
- ¿Es correcto el cable que está utilizando?

El generador de tonos externo no produce sonido.

- ¿Está correctamente conectado el cable (conector) MIDI? (→ P. 12)
- ¿Son correctos los valores del número de nota MIDI? (→ Guía de referencia: P. 18 [1-7. Canal, tiempo de detección])
- ¿Está el interruptor de bypass [1-2. Bypass de trigger] del modo Utilidades activado? (→ Guía de referencia P. 28)

Se produce un sonido que no es el sonido seleccionado

- ¿Está seleccionado para la transmisión MIDI un canal no utilizado para el sonido de batería (ch=10)? (→ Guía de referencia: P. 18 [1-7. Canal, tiempo de detección])
- ¿Está el parámetro Voice=2 seleccionado para un sonido de 2 capas? (→ Guía de referencia: P. 17 [1-1. sonido])

Produce sonido pero la sensibilidad es demasiado baja (el volumen es bajo).

- ¿Está la ganancia demasiado baja? (→ Guía de referencia: P. 12 [1-2. Ganancia, velocidad mínima])
- Deben ajustarse (incrementarse) los pads con volúmenes de control de salida o sensibilidad.
- ¿Está demasiado baja la velocidad mínima? (→ Guía de referencia: P. 12 [1-2. Ganancia, velocidad mínima])
- Está utilizando la curva de velocidad adecuada (→ Guía de referencia: P. 13 [1-3. Curva de velocidad])
- ¿Está demasiado bajo el volumen del sonido que desea utilizar? (→ Guía de referencia: P. 17 [1-2. Volumen, panorámico])
- ¿Está viejo el cabezal del tambor?
- Cambie la posición de INPUT ATTENUATION en el panel posterior. (→ P. 9)

El sonido de trigger no es estable (para baterías acústicas).

- Compruebe el punto "Produce sonido pero la sensibilidad es demasiado baja (el volumen es bajo)" anterior.
- ¿Está seleccionado el tipo de pad adecuado? Seleccione una configuración de pad más grande (DT caja → DT tom agudo → DT tom grave → DT bombo 1 → DT bombo 2) (→ Guía de referencia: P. 12 [1-1. Tipo de pad].
- ¿Está el DT20 correctamente fijado con cinta adhesiva? (¿Queda pegado algún resto de cinta adhesiva vieja?) (→ P. 11)
- ¿Está el cable bien conectado al jack DT20?

Se producen triggers dobles.

- ¿Está utilizando un sensor no fabricado por Yamaha? Si la señal es demasiado fuerte pueden producirse triggers dobles.
- ¿Está el cabezal provocando vibraciones irregulares? Puede ser necesario silenciar el cabezal.
- ¿Está el sensor colocado cerca del centro del cabezal? Coloque el sensor más cerca del aro (por encima del apoyo). (→ P. 11)
- ¿Está el sensor en contacto con alguna otra cosa?
- Se deben ajustar los pads con volúmenes de control de salida o sensibilidad (reducir).
- Intente incrementar el parámetro de rechazo. No obstante, un valor demasiado alto puede provocar que el sonido se silencie cuando se golpea otro tambor al mismo tiempo. (→ Guía de referencia: P. 13 [1-4. auto rechazo, rechazo])
- Utilice Auto rechazo (→ Guía de referencia: P. 13 [1-4. auto rechazo, rechazo])
- Cambie la posición de INPUT ATTENUATION en el panel posterior. (→ P. 9)

Se produce diafonía.

- Intente situar los sensores (DT20, etc.) alejados de los tambores próximos.
- ¿Está la ganancia demasiado alta? (→ Guía de referencia: P. 12 [1-2. Ganancia, velocidad mínima])
- Intente incrementar el parámetro de rechazo. No obstante, un valor demasiado alto puede provocar que el sonido se silencie cuando se golpea otro tambor al mismo tiempo. (→ Guía de referencia: P. 13 [1-4. Auto rechazo, rechazo])
- Si se produce diafonía con una entrada de trigger específica, intente utilizar el rechazo específico. (→ Guía de referencia: P. 13 [1-5. Rechazo específico])

Los sonidos se cortan cuando se toca de forma continua.

- Puede que haya excedido la polifonía máxima de 32 sonidos. En [2-3. Grupo alternativo, modo de asignación de tecla] (→ Guía de referencia: P. 19), ajuste el valor "Key" a "semi" o "mono".

Cuando se tocan 2 pads (tambores) sólo se oye 1.

- Aumente la ganancia del pad (tambor) que no produce sonido. (→ Guía de referencia: P. 12 [1-2. Ganancia, velocidad mínima])
- Reduzca el valor de rechazo del pad que no produce sonido (→ Guía de referencia: P. 13 [1-4. Auto rechazo, rechazo])
- ¿Están ambos pads asignados al mismo grupo en la pantalla [2-3. Grupo alternativo, modo de asignación de tecla] del modo Edición de sonido de configuración de batería (→ Guía de referencia: P. 19)?

El sonido siempre es fuerte.

- ¿Está demasiado alto el valor mínimo de las velocidades mínimas? (→ Guía de referencia: P. 12 [1-2. Ganancia, velocidad mínima])
- Está utilizando la curva de velocidad adecuada (→ Guía de referencia: P. 13 [1-3. Curva de velocidad])
- ¿Está utilizando un sensor no fabricado por Yamaha? Según la marca, los niveles de salida pueden ser demasiado elevados.
- Cambie la posición de INPUT ATTENUATION en el panel posterior. (→ P. 9)

El DTXPRESS no recibe ninguna señal de interruptor o trigger.

- Si puede acceder al modo Utilidades, efectúe un restablecimiento de los parámetros de fábrica. (→ Guía de referencia: P. 29 [1-6. Parámetros de fábrica])
- Apague y encienda [POWER SW] mientras mantiene pulsados los botones [PAGE▲] y [PAGE▼]. El DTXPRESS restablecerá los parámetros de fábrica.

El sonido no se detiene.

- Algunos sonidos tienen tiempos de desactivación muy largos cuando el parámetro "desactivación de tecla" en [2-5. Habilitación de desactivación de tecla] (→ Guía de referencia: P. 20) está "inhabilitado". Para detener temporalmente el sonido, mantenga pulsado el botón [SHIFT] y pulse el botón [VOICE].

Índice

	Guía básica	Guía de referencia
Jack 9/10	9, 10	
⏏	18	
⏏	19	7
⏏	19	7
A		
Afinación	22	17, 34, 36
Alimentación	8, 9, 13, 16	
Aro a pad		21
Atenuación cruzada		19
Auriculares	8, 13, 16	
AUX IN	8, 13	
B		
Balance de capas		18, 36
Batería baja	4	
Batería de reserva	4	
Bypass de trigger		28
C		
Cable en serie	26	
Caída	22	18, 36
Calidad del sonido	16	
Canción		8, 10
Cambiar tempo	18	8, 23
Cambiar volumen		8
Borrar datos (borrar canción, borrar pista) ..	21	26
Escuchar una canción	18	8, 9
Silenciar la parte de batería	18	
Canción de pad	8, 9	20
Canción predefinida	18	6, 7, 49
Repetición de reproducción		7, 8, 24
Grabación	20	10
Seleccionar de una canción	18	6, 7, 8
Copia de canción		25
Modo Trabajo con canciones		24
Nombre de canción	21	26
Selección de canción		23
Canción de usuario	20	
Compás		7
Comprobación de ritmo	17	7
Configuración		22
Configuración de batería		
Cambiar (seleccionar) una configuración de batería ..	16, 19	6
Crear una configuración de batería original ..	22	53
Datos de configuración de batería		4
Nombre de configuración de batería	23	23
Modo Ejecución de configuración de batería		6
Modo Copia de sonido de configuración de batería ..		22
Modo Edición de sonido de configuración de batería ..		15
Configuración de batería predefinida		42
Guardar una configuración de batería		15
Configuración de trigger		
Guardar una configuración de trigger		11
Seleccionar una configuración de trigger		6
Copiar configuración de trigger		13
Datos de configuración de trigger		4
Modo Edición de configuración de trigger		11
Listado de configuraciones de trigger		49, 53
Nombre de configuración de trigger		14
Contador		33
Control local		31
Copia de mapa		37
Cuantización	20	10, 25

	Guía básica	Guía de referencia
Cursor		5
Curva de velocidad		13
Charles		
Controlador del charles	9, 13	32
Desfase del charles		29
Sensibilidad del charles		23
D		
DC IN 12V	9	
Deshacer	21	
Diafonía		13, 43
DT20	11	
E		
Ecuizador (EQ)		34
Frecuencia de corte	23	18, 36
Fuente de entrada	22	
Función		20
Fusión de pista		26
G		
Ganancia		12
Gancho para el cable	9, 26	
Generador de tonos		5, 34
Grabación	20	10, 25
Grupo alternativo		19, 37
Guardar		
Sonido de configuración de batería		15
Configuración de trigger		11
Guardar (ver guardar auto rechazo)		13
H		
Habilitación de desactivación de tecla		20, 37
I		
INPUT ATTENUATION	9	
Interruptor HOST SELECT	9, 26	
J		
Jack de entrada de trigger	9, 10	
Jack HI-HAT CONTROLLER	9	
Jack OUTPUT	9, 12	
Jack PHONES	18, 13	
Jack TO HOST	9, 26	5
L		
Listado de sonidos de teclado GM		42
M		
Mapa de batería		35
Metrónomo	17, 18, 19	7
METRÓNOMO	8, 17, 18, 19	
Modo Metrónomo		34
Número de nota del metrónomo		33
Tono del metrónomo		33
Sonido del metrónomo		32
CLICK VOL (Volumen)	8, 17, 19	
MIDI	12, 25	5, 29, 50
Volcado general	25	29, 30
Volcado de entrada	25	
Acción de canal		30
Conexiones	12	

	Guía básica	Guía de referencia
Número de dispositivo	31	
Intervalo de volcado	32	
Control MIDO	33	
Canal MIDI	18	
Formato de datos MIDI	50	
Dispositivo MIDI	12	
Cuadro de implementación MIDI	52	
Jack MIDI IN/OUT	9	5
Fusión MIDI	31	
Modo MIDI	31	
Número de nota MIDI	18	
Cambio de programa	22, 24, 30	
Tabla de cambios de programa	31	
Mensaje exclusivo del programa	30	
Modo de aprendizaje	28	
Modo de asignación de tecla	19, 37	
Modo sincronizado	33	
Modo sostenido	20	
Modo Utilidades	27	
N		
Nota	7	
O		
Ordenador	12, 26	
P		
Pad	10	12
Página		5, 28
Panorámico	22	17, 22, 25, 36
Pista	20	10
POWER/VOL	8, 16, 18	
Puerto de comunicación		32
Puerto serie	26	
R		
Rechazo		13
Rechazo específico		13
Repetición de reproducción		24
Reproducción sincronizada	25	
Restablecimiento de los parámetros de fábrica		29
Reverberación		21
Bypass de reverberación		35
Retorno principal de reverberación		21
Envío de reverberación	19, 23, 36	
Tipo, tiempo de reverberación		21
S		
Secuenciador	20	8, 32
Selección de banco		22, 24
Sensibilidad de entrada	9, 10	12
Silenciador		
Parte de batería (silenciar de ritmo)	18	
Silenciar sonido de batería		7
Silenciar tambores individuales	19	
Sonido		17, 35
Cambiar caída	22	18
Cambiar nivel de reverberación	23	19, 23
Cambiar efecto panorámico	22	17
Cambiar afinación (tono)	22	17
Cambiar el brillo del sonido	23	17
Cambiar volumen	16, 22	17

	Guía básica	Guía de referencia
Cambiar balance del volumen	23	18
Guardar	25	15
Sonido de batería	19	38
Sustitución	20, 21	10
T		
Tambores acústicos	11	
Tempo		6, 23, 24
Tiempo de detección		18
Trigger de batería	11	
Trigger doble	29	13
U		
Uso de tempo		34
V		
Velocidad mínima		12
Volumen		
Volumen de acompañamiento	8, 16, 18	
Volumen del bombo	16	28
Volumen del metrónomo	8, 16, 18	
Volumen del plato		28
Volumen de configuración de batería		23
Volumen general	8, 16, 18	
Volumen de transmisión MIDI		22
Volumen de otros instrumentos de la batería		28
Volumen de la caja	16	28
Volumen de la canción	18	
Volumen del TG (Generador de tonos)		34, 36
Volumen de canción de usuario		25
Modo Volumen		28
VOLUMEN DE ACOMPAÑAMIENTO	8, 16, 18	

For details of products, please contact your nearest Yamaha or the authorized distributor listed below.

Pour plus de détails sur les produits, veuillez-vous adresser à Yamaha ou au distributeur le plus proche de vous figurant dans la liste suivante.

Die Einzelheiten zu Produkten sind bei Ihrer unten aufgeführten Niederlassung und bei Yamaha Vertragshändlern in den jeweiligen Bestimmungsländern erhältlich.

Para detalles sobre productos, contacte su tienda Yamaha más cercana o el distribuidor autorizado que se lista debajo.

Per dettagli concernenti i prodotti, si prega di contattare il vostro rappresentante Yamaha più vicino o il distributore autorizzato indicato sotto.

Neem voor meer productinformatie contact op met uw dichtstbijzijnde Yamaha-dealer of de onderstaande officiële distributeur.

NORTH AMERICA

CANADA

Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Scarborough, Ontario,
M1S 3R1, Canada
Tel: 416-298-1311

U.S.A.

Yamaha Corporation of America
6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620,
U.S.A.
Tel: 714-522-9011

CENTRAL & SOUTH AMERICA

MEXICO

Yamaha de Mexico S.A. De C.V.,
Departamento de ventas
Javier Rojo Gomez No.1149, Col. Gpe Del
Moral, Deleg. Iztapalapa, 09300 Mexico, D.F.
Tel: 686-00-33

BRAZIL

Yamaha Musical do Brasil LTDA.
Av. Rebouças 2636, São Paulo, Brasil
Tel: 011-853-1377

ARGENTINA

Yamaha Music Argentina S.A.
Viamonte 1145 Piso2-B 1053,
Buenos Aires, Argentina
Tel: 1-371-7021

PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES

Yamaha de Panama S.A.
Torre Banco General, Piso 7, Urbanización Marbella,
Calle 47 y Aquilino de la Guardia,
Ciudad de Panamá, Panamá
Tel: 507-269-5311

EUROPE

THE UNITED KINGDOM

Yamaha-Kemble Music (U.K.) Ltd.
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,
MK7 8BL, England
Tel: 01908-366700

IRELAND

Danfay Ltd.
61D, Sallynoggin Road, Dun Laoghaire, Co. Dublin
Tel: 01-2859177

GERMANY/SWITZERLAND

Yamaha Europa GmbH.
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen,
F.R. of Germany
Tel: 04101-3030

AUSTRIA

Yamaha Music Austria
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria
Tel: 01-60203900

THE NETHERLANDS

Yamaha Music Nederland
Kanaalweg 18G, 3526KL, Utrecht, The Netherlands
Tel: 030-2828411

BELGIUM

Yamaha Music Belgium
Keiberg Imperiastraat 8, 1930 Zaventem, Belgium
Tel: 02-7258220

FRANCE

Yamaha Musique France,
Division Professionnelle
BP 70-77312 Marne-la-Vallée Cedex 2, France
Tel: 01-64-61-4000

ITALY

Yamaha Musica Italia S.P.A.,
Combo Division
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano), Italy
Tel: 02-935-771

SPAIN/PORTUGAL

Yamaha-Hazen Electronica Musical, S.A.
Jorge Juan 30, 28001, Madrid, Spain
Tel: 91-577-7270

GREECE

Philippe Nakas S.A.
Navarinou Street 13, P.Code 10680, Athens, Greece
Tel: 01-364-7111

SWEDEN

Yamaha Scandinavia AB
J. A. Wettergrens Gata 1
Box 30053
S-400 43 Göteborg, Sweden
Tel: 031 89 34 00

DENMARK

YS Copenhagen Liaison Office
Generatorvej 8B
DK-2730 Herlev, Denmark
Tel: 44 92 49 00

FINLAND

F-Musiikki Oy
Kluuvikatu 6, P.O. Box 260,
SF-00101 Helsinki, Finland
Tel: 09 618511

NORWAY

Norsk filial av Yamaha Scandinavia AB
Grini Næringspark 1
N-1345 Østerås, Norway
Tel: 67 16 77 70

ICELAND

Skifan HF
Skeifan 17 P.O. Box 8120
IS-128 Reykjavik, Iceland
Tel: 525 5000

OTHER EUROPEAN COUNTRIES

Yamaha Europa GmbH.
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, F.R. of
Germany
Tel: 04101-3030

AFRICA

Yamaha Corporation,
International Marketing Division
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: 053-460-2312

MIDDLE EAST

TURKEY/CYPRUS

Yamaha Europa GmbH.
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen,
F.R. of Germany
Tel: 04101-3030

OTHER COUNTRIES

Yamaha Corporation,
International Marketing Division
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: 053-460-2312

ASIA

HONG KONG

Tom Lee Music Co., Ltd.
11/F., Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong
Tel: 2737-7688

INDONESIA

PT. Yamaha Music Indonesia (Distributor)
PT. Nusantara
Gedung Yamaha Music Center, Jalan Jend. Gatot
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: 21-520-2577

KOREA

Cosmos Corporation
#131-31, Neung-Dong, Sungdong-Ku, Seoul
Korea
Tel: 02-466-0021~5

MALAYSIA

Yamaha Music Malaysia, Sdn., Bhd.
Lot 8, Jalan Perbandaran, 47301 Kelana Jaya,
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia
Tel: 3-703-0900

PHILIPPINES

Yupangco Music Corporation
339 Gil J. Puyat Avenue, P.O. Box 885 MCPO,
Makati, Metro Manila, Philippines
Tel: 819-7551

SINGAPORE

Yamaha Music Asia Pte., Ltd.
Blk 202 Hougang, Street 21 #02-01,
Singapore 530202
Tel: 747-4374

TAIWAN

Yamaha KHS Music Co., Ltd.
10F, 150, Tun-Hwa Northroad,
Taipei, Taiwan, R.O.C.
Tel: 02-2713-8999

THAILAND

Siam Music Yamaha Co., Ltd.
121/60-61 RS Tower 17th Floor,
Ratchadaphisek RD., Dindaeng,
Bangkok 10320, Thailand
Tel: 02-641-2951

THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA AND OTHER ASIAN COUNTRIES

Yamaha Corporation,
International Marketing Division
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: 053-460-2317

OCEANIA

AUSTRALIA

Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
17-33 Market Street, South Melbourne, Vic. 3205,
Australia
Tel: 3-699-2388

NEW ZEALAND

Music Houses of N.Z. Ltd.
146/148 Captain Springs Road, Te Papapa,
Auckland, New Zealand
Tel: 9-634-0099

COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

Yamaha Corporation,
International Marketing Division
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: 053-460-2317

